JAARGANG No. 176 WOENSDAG 31 JULI 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Redacteur: J. C. Maas • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Appendix verwacht an Humanae vitae

VATICAANSTAD — Wellicht is, als aanvulling op de encycliek Humanae vitae over de geboorteregeling, nog een pauselijk stuk ...st, dat zal handelen over de problemen van het huwelijk, het gezin en de zeden. Dit is af te leiden uit wat paus Paulus VI van... in een toespraak tot pelgrims in zijn zomerverblijf te Castel Gandolfo over de omstreden encycliek heeft gezegd, namelijk: „Dit document behandelt niet volledig alles wat betreft het menselijk leven op de gebieden van huwelijk, gezin en de betamelijkheid der zeden, een geweldig terrein, waarmee het hoogste gezag van de Kerk zich ongetwijfeld uitgebreider zal kunnen en moeten in... . Men wijst er in dit verband op dat de kwestie van de geboorteregeling slechts een onderdeel is van dit grotere gebied, waarvan paus Paulus de bestudering heeft toevertrouwd aan een bijzondere commissie.

Jongste encycliek geen verbod maar beschouwt mensheid in zijn geheel

Paus Paulus merkte in zijn toespraak tot de pelgrims op, dat zijn nieuwe encycliek niet iets negatiefs is. „Het is geen verbod, maar ziet de mensheid in zijn geheel, zijn aardse en eeuwige roeping".

De encycliek — zo zei de paus — is het antwoord op vragen en twijfel in het jongste verleden. Bij de voorbereiding heeft hij in eerste instantie zijn zware verantwoordelijkheid voor ogen gehad, die hij meer dan ooit heeft gevoeld. „Wij hebben naar de waarheid gezocht door omvangrijke studie en volhardend gebed. Verder werden wij gedreven door gevoel van liefde en herderlijke zorg om degenen te helpen die door God tot de huwelijkse staat zijn geroepen en daardoor moeten komen tot persoonlijke vervolmaking in verantwoordelijkheid en vrijheid", zei de paus. Hij zei te hopen dat zijn encycliek bereidwillig zal worden ontvangen.

Over de door zijn voorganger, paus Joannes XXIII, ingestelde speciale commissie voor de geboorteregeling, waarvan het meerderheidsstandpunt in strijd is met de encycliek, zei de paus: „Wij waren geneigd voor zover we dan konden doen, de conclusies van de commissie te volgen, ook al hadden deze een raadgevend karakter, maar wij moesten ook blijk geven van voorzichtigheid".

● *DILEMMA*

Wij hebben gevreesd voor het dilemma ofwel toe te geven aan de heersende opvattingen, ofwel een uitspraak te doen die door de huidige maatschappij niet zou worden gesteund, of een eigenmachtige beslissing, die voor het huwelijksleven te zwaar zou wegen. Maar na advies ingewonnen te hebben van mensen die op alle gebieden daarvoor het best zijn toegerust hebben wij de consequenties van alle mogelijke beslissingen afgewogen. Daarna twijfelden we er niet meer aan dat het onze plicht was ons uit te spreken zoals in de encycliek is gebeurd, aldus de paus.

Nota over ERNA

WILLEMSTAD. — De regering heeft dezer dagen een nota het licht doen zien naar aanleiding van de op- en aanmerkingen, die bij de behandeling van de voorstellen tot wijziging van de eilandenregeling Nederlandse Antillen in de centrale commissie van de staten zijn gemaakt. Op pagina 6 van de Amigoe van vandaag hebben wij de tekst van deze nota zo uitvoerig mogelijk afgedrukt.

Evolutie

TRUCK-CHAUFFEURS op Aruba hebben uiting gegeven aan ...bezorgdheid over een nieuwe ...vorm, welke zich dezer dagen ook op dit eiland heeft aangediend: de wegtrailer, die in de plaats ...komst der goederen tot de ...wordt volgeladen, het schip ...t en er in de haven van be...ming afrijdt om de goederen ...klant aan de deur af te le... De Arubaanse chauffeurs ...niet alleen. Hun Curacaose ...'s hebben dit verschijnsel ...enige tijd met lede ogen mo...gadeslaan en in Venezuela is ...zelfs al tot een staking gekomen ...dezelfde reden.

...havenarbeiders in de Nederlandse Antillen zijn verre van gelukkig met het containervervoer en ...nieuwe vormen van transport, ...door het werk van de havenarbeider tot een minimum wordt ...duceerd.

...kantoorbedienden zien met schrik ...het hart computers geïnstalleerd ...en kelners voelen zich in ...bestaan bedreigd met de opening van elk nieuw zelfbedieningsrestaurant.

...het algemeen voelt men zich ...slachtoffer worden van een ontwikkeling, waarin de lichamelijke ...arbeid vervangen wordt door de machine of gewoon door een meer efficiënte vorm van organisatie.

...Het is begrijpelijk dat men zich ...tegen tracht te verzetten, want ...zien geen van allen graag dat ...and de hand uitstrekt naar ons ...dagelijks brood. Toch dient men zich ...te realiseren, dat het hier gaat om ...ontwikkeling, welke niet tegen ...houden is en welke ook niet tegehouden mag worden.

...Het is economisch, sociaal en psychologisch volkomen onaanvaardbaar, dat bijvoorbeeld havenarbeiders zich laten betalen om aan de ...te zitten en toe te zien hoe ...schip automatisch — of met ...hulp van veel minder mankracht ...dan voorheen — wordt geladen of ...gelost. In vroeger jaren waren er ...tallen kolentremmers nodig om ...een stoomschip van brandstof te ...voorzien. Tegenwoordig wordt een ...leiding aangekoppeld en stromen ...de bunks automatisch vol zonder dat ...er bij wijze van spreken iemand aan ...te pas komt. Het zou toch waanzinnig zijn om bij een dergelijk proces een stuk of dertig tremmers tegen een beloning van guldens per ...werkloos te laten toezien.

...Het is de bedoeling dat de voordelen van technische ontwikkelingen ...ten goede komen aan de maatschappij, maar dan niet door onlogische ...bepalingen in collectieve arbeidsovereenkomsten. Voor degenen, die ...slachtoffer dreigen te worden ...van dit soort ontwikkelingen, dienen ...andere mogelijkheden te worden gezocht om in het levensonderhoud te ...voorzien. Waar mogelijk zullen zij ...dit zelf moeten doen; in andere gevallen zullen het bedrijfsleven of ...misschien de overheid zich met het ...probleem moeten bezighouden.

...Het mag evenwel niet zo zijn dat ...een dergelijke evolutie wordt gestuit, want dit zou ons terugvoeren ...naar de tijd, waarin Egyptenaren ...de pyramiden bouwden met vrijwel ...uitsluitend mankracht, een kracht ...echter, die tenauwernood beloond ...werd, met voldoende voedsel ...om de arbeider in leven te houden ...en waarin alleen de zweep hem de ...vrijheid ontnam om langs de kant van ...de weg te gaan liggen sterven.

Spoedig raficatie door Nederland van verdrag rechten vrouw

DEN HAAG. — Nederland zal in de loop van het jaar partij worden in het verdrag over de staatkundige rechten van de vrouw, dat sinds 1953 ter ondertekening bij de Verenigde Naties in New York ligt, maar dat door Den Haag tot dusver nog niet onderschreven kon worden op grond van bepaalde artikelen, die het verdrag bevatte. Op het ogenblik wordt in het gehele koninkrijk voldaan aan de bepalingen van het verdrag, zodat half augustus ondertekening door Nederland tegemoet kan worden gezien. Daarna zal in Nederland de gebruikelijke procedure kunnen beginnen.





● *De secessie-oorlog in Nigeria, die militair en politiek in het slop is geraakt, wreekt zich met des te bittere felheid op de burgerbevolking, meer in het bijzonder de weerloze kinderen, die van honger en ellende verkommeren. Om de hongersnood te verlichten hebben internationale liefdadigheidsinstellingen voedselpakketten bijeengebracht, maar de verzending wordt tegengehouden door het uitblijven van een* ***akkoord tussen de strijdende partijen over de vraag, over welke route de aflevering moet geschieden. Intussen creperen in Biafra kinderen bij honderden en duizenden tegelijk. Op de foto boven een huilend kind op de arm van zijn moeder voor een onderzoek in het ziekenhuis van het vluchtelingenkamp van Umuagu (Biafra). De dokter die het kind onderzocht, deelde de moeder mee, dat het kind niet meer te helpen was.... Onder: een stervend kind in het ziekenhuis van Umuagu. Zij heeft alle symptomen van kwashiorkor, een groot gebrek aan proteïne.***

Overleg Moskou-Praag nog steeds aan de gang

PRAAG/MOSKOU. — In Moskou en Praag is vanmorgen bekendgemaakt dat de gesprekken tussen de leiders van beide landen vanmorgen zijn hervat. Uit deze meldingen valt niet op te maken of een einde van de besprekingen in zicht is. Vermeld werd dat de twee delegaties dinsdagavond laat hebben onderhandeld.

De Tsjechoslowaakse partijsecretarissen Cestmir Cisar en Vaclav Slavik hebben volgens radio Praag dinsdagavond meer dan honderd vooraanstaande Tsjechische schrijvers, journalisten, toneelspelers, musici en beeldende kunstenaars van de gang van zaken bij de besprekingen met de Russen op de hoogte gesteld. Onder hen waren velen die geen lid zijn van de communistische partij.

Il Messagero in Rome schrijft dat Tsjechoslowakije in feite belegerd wordt en geeft de volgende cijfers over gereed staande troepen: in Oost-Duitsland 175.000 Sovjet-Russische en 90.000 Oostduitse militairen, in Polen 35.000 Sovjet-Russische en 150.000 Poolse militairen, in Hongarije 30.000 Sovjet-Russische en 75.000 Hongaarse militairen, terwijl ongeveer 6.000 Sovjet-Russische militairen op Tsjechoslowaaks grondgebied zijn.

Gewoonlijk goed ingelichte kringen in Praag zeiden dat de sfeer in Cierna Nad Tisou waar het overleg plaats vindt, dinsdag aanmerkelijk verbeterd zou zijn. Dat zou te danken zijn aan president Svoboda, die een bewogen pleidooi zou hebben gehouden voor soevereiniteit en over de daarmee samenhangende vraagstukken in het Warschau-pakt.

Reizigers uit Oost-Duitsland zeiden dinsdagavond in West-Berlijn dat zij grote Sovjet-Russische troepeneenheden hadden gezien, die zich van de grens met Tsjechoslowakije in de buurt van Leipzig verwijderden in noordelijke richting.

De Roemeense regering heeft vandaag in een officiële nota aan de Poolse regering geprotesteerd tegen „insinuaties tegen de Roemeense buitenlandse politiek" door Poolse communistenleiders. „Dergelijke praktijken zijn in de betrekkingen tussen socialistische landen ontoelaatbaar" en betekenen inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van een ander land, aldus de nota.

WIMPIRIETJE

ORGANISEREN is een levensgevaarlijke bezigheid; heel gauw doodt je het leven door het leven te schenken aan een reuzereptiel.

Onbehagen na Humanae vitae

Reacties goeddeels afwijzend

DEN HAAG — De lawine van commentaren — goeddeels in ongunstige zin — van zowel kerkelijke leiders als leken naar aanleiding van de jongste encycliek van paus Paulus VII over de geboorteregeling rolt onverminderd voort. De uitspraak van de paus, waarop men in brede kring was vooruitgelopen, heeft door haar onverwachte strekking teleurstelling, verwarring en bezorgdheid gewekt.

Een aantal vooraanstaande Nederlandse katholieken heeft naar aanleiding van de encycliek van paus Paulus via het KNP een verklaring uitgegeven. Zij zeggen kennis te hebben genomen van de encycliek en spreken de overtuiging uit, dat deze ingaat tegen het meerderheidsstandpunt van de pauselijke adviescommissie inzake geboorteregeling, tegen het meerderheidsstandpunt van de moraal-theologen, tegen het meerderheidsstandpunt van het internationaal lekencongres en tegen het standpunt van een groot gedeelte van het wereldepiscopaat.

De discussie inzake de vragen van huwelijk en gezin blijft dus volkomen open en daaraan wordt geen einde gemaakt door het verschijnen van deze encycliek, welke niet beschouwd kan worden als een onfeilbare uitspraak", aldus de ondergetekenden.

„Het inmiddels, na jaren discussie algemeen gegroeide pastorale standpunt kan dus blijven gehandhaafd, zolang de meningen hierover binnen de Kerk verschillen, te weten: dat beslissingen in deze een zaak zijn van het geweten van de gehuwden zelf".

De verklaring is ondertekend door mgr dr C. Ruygers, vicaris-generaal van het bisdom Breda, mgr drs J. A.A. van Laarhoven, vicaris-generaal bisdom Den Bosch, pater dr W. Goddijn, ofm, directeur van het pastoraal instituut van de Nederlandse kerkprovincie, drs C.H.G.M. Kuitenbrouwer, secretariss-directeur van de kath. centrale voor geestelijke volksgezondheid, drs J.M. Roof, ss cc, secretaris van de landelijke raad voor huwelijk en gezin, en prof dr C.T. Sporken, voorzitter van de conciliecommissie-huwelijk en gezin.

Van de zijde van de geestelijkheid in Caracas was officieel noch officieus commentaar te verkrijgen, maar in medische kringen heerste over het algemeen grote verbijstering. Mej. Bergher, die belast is met het plan voor geboorteregeling van de directie bevolking van het Venezolaanse ministerie van volksgezondheid, verklaarde van haar kant: „Wij moeten ons op het ergste voor-

(Vervolg naar pag. 3)

Nixon aan kop bij opiniepeiling in VS

WASHINGTON. — De jongste opiniepeiling van het Gallup-instituut heeft Richard Nixon verrassend aan het hoofd geplaatst van zowel de republikeinse als de democratische kandidaten voor het Witte Huis. Hij ligt volgens de uitslag van het onderzoek twee punten voor op Humphrey en vijf punten op McCarthy, terwijl Rockefeller — tegen de twee democraten afzonderlijk geplaatst — op „onbeslist" staat. Nog maar enkele dagen geleden leek het erop, of Nixon gemakkelijk door Humphrey en ook nog door McCarthy verslagen zou kunnen worden, en Rockefeller tegen hem meer kans zou maken.

Rockefellers hoop, dat de opiniepeilingen hem belangrijk voordeel opleveren in de strijd om de republikeinse presidentskandidatuur, zal door deze uitslag wel verminderd zijn. Volgens een eveneens vandaag gepubliceerde raming krijgt Nixon op de volgende week beginnende republikeinse conventie bij de eerste stemming 542 stemmen (125 minder dan de vereiste meerderheid van 667) tegen Rockefeller 202 in het kamp van de New Yorkse gouverneur wordt gevreesd, dat een aantal neutralen zich door de jongste opiniepeiling zal laten beïnvloeden en op Nixon zal stemmen, waardoor een kans op herstel voor Rockefeller uitgesloten is.

Mr Swart: anderen konden land uit

Vijf maanden voor gebruik marihuana

WILLEMSTAD — De twintigjarige G.v.H en P.v.L. zijn vanmorgen ieder tot een gevangenisstraf van vijf maanden veroordeeld, waarvan drie maanden voorwaardelijk, met een proeftijd van drie jaar en met aftrek van voorarrest vanaf begin juli. Hun was ten laste gelegd, dat zij hennep in bezit hadden gehad. De officier van justitie eiste tegen beide beklaagde zes maanden, waarvan de helft voorwaardelijk. Beklaagde v.H. werd bijgestaan door mr G. Swart, die clementie bepleitte en er op wees, dat verschillende personen, die bij deze marihuana-affaire betrokken waren, het land al hebben kunnen verlaten. Mr O. Burghardt concludeerde tot nietigheid van de dagvaarding en verder tot vrijspraak, omdat het bewijs niet voldoende was geleverd. Deze raadsman legde er ook de nadruk op, dat de veertig andere betrokkenen kennelijk vrij-uit gaan.

Mr Burghardt: dagvaarding is nietig

In zijn requisitoir stond de officier uitvoerig stil bij een vonnis van een gerechtshof in Amerika in een marihuana-zaak, waarbij talrijke deskundigen als getuigen waren gehoord. Het ging hierbij om de grondwettelijkheid van de vigerende wetgeving op dit gebied. Time heeft er in december uitvoerige aandacht aan besteed. Het hof kwam toen tot de conclusie dat de wetgeving grondwettelijk was. Daarbij werd onder meer overwogen, dat marihuana dikwijls de doorgang is naar het gebruik van andere narcotica en dat er een aanwijsbare relatie is tussen het gebruik van dergelijke middelen en criminaliteit. Verder overwoog dit Amerikaanse hof, dat het roken van marihuana door jeugdigen een grote mate van afhankelijkheid met zich meebrengt.

Bij de behandeling van de zaak tegen H. verzocht mr Swart de deuren te sluiten, met uitzondering van de pers, juist omdat gebleken is, dat marihuana-gebruik zo zeer besmettelijk is. Op de pers deed hij een beroep bij de verslaggeving het opvoedkundige aspect in het oog te houden en af te zien van sensationele verslaggeving. De officier bleek niets te voelen voor behandeling achter gesloten deuren. De rechter wees het verzoek af, omdat de openbare orde en de zedelijkheid niet in gevaar gebracht werden bij deze behandeling.

Speciale pijp

Beklaagde bekende tijdens het verhoor regelmatig marihuana gerookt te hebben. Hij had een speciale pijp ontwikkeld, welke werd aangebracht in de auto van L. Hij ontkende andere minderjarigen er toe aan gezet te hebben tot roken.

Het verhoor van de getuige-deskundige vergde enige tijd, mede omdat de rechter zich angstvallig hield aan de formele ondervraging, zoals het hof van justitie dit doet, en tevens, omdat mr Swart met zijn vragen de deskundige tot min of meer uitvoerige uiteenzettingen verleidde, welke op het eerste gezicht tegenstrijdig leken aan wat hij eerder had gezegd. De raadsman verklaarde zijn houding door te verwijzen naar een vroegere zaak, waarbij de behandeling werd terugverwezen naar het gerecht in eerste aanleg, omdat het hof niet tevreden was met de summiere verklaring van de deskundige.

De deskundige op zijn beurt verdedigde zich voor zijn schijnbare tegenstrijdigheid, omdat hij zijn rapport moest toelichten aan leken en het geen zin had chemische verhandelingen te gaan houden.

Requisitoir

De officier achtte de feiten bewezen. Hij noemde het ten laste gelegde een zeer ernstig feit, reden waarom hij niet wilde volstaan met een kort requisitoir. Hij haalde, zoals gezegd, een Time-artikel aan over het Amerikaanse vonnis. Hij had de tekst daarvan opgevraagd, maar nog niet onvangen. Bedoeld hof wees de vergelijking van marihuana met alcohol-gebruik van de hand, omdat men marihuana nu eenmaal alleen gebruikt om in een roes te geraken. Ook het argument dat de jongelui dit doen omdat zij in onvrede leven met de gemeenschap, gaat niet op, aldus dit hof. Deze jongelui trekken juist uit egoistische motieven uit de gemeenschap. Zo kwam hij tot zijn eis.

Werkelijke bedreiging

Mr Swart wees er in zijn pleidooi op, dat het gebruik van marihuana op de middelbare school, welke enige betrokkenen volgen, niet zo groot is als de percentages welke van Amerika bekend zijn. Hij wilde echter op geen enkele wijze een goed woord doen voor het gebruik van marihuana, omdat hij dit een werkelijke bedreiging voor de jeugd vindt. De jeugd kan er niet genoeg voor gewaarschuwd worden, meende hij.

De raadsman maakte duidelijk, dat hij in de voorbije weken een uitvoerige studie had gemaakt van dit onderwerp en er niet uit was gekomen. In dit verband haalde hij het gehele jeugd-probleem aan. Naar zijn overtuiging speelt zeker mee, dat de jeugd nog zo onrijp is, terwijl zij verondersteld wordt al rijp te zijn. Men probeert dan die onrijpheid te verbergen door zich beter voor te doen dan men in werkelijkheid is.

Eiland verlaten

Het moest mr Swart van het hart, dat verschillende betrokkenen de kans hebben gekregen het eiland te verlaten. Hij noemde dit niet bepaald opvoedkundig van de ouders, die hun kind zo willen onttrekken aan de con-

(Vervolg naar pag. 3)

Spanning in Bolivia

LA PAZ. — De spanning in de Boliviaanse hoofdstad La Paz is dinsdagavond sterk toegenomen. Tegenstanders van president Barrientos zeggen, dat deze van plan is het parlement naar huis te sturen en zich dictatoriale macht toe te eigenen. Volgens hen is de crisis — ontstaan door de vlucht van minister van binnenlandse zaken Arguedas, die Castro het dagboek van Guevara in handen speelde — in de beslissende fase gekomen. Generaal Barrientos zou dinsdagavond een radiotoespraak houden, maar die werd zonder opgaaf van reden afgelast.

Agenda Curacao

Bioscopen:
Roxy: 20.30 Opv. Dushi Corsow — — SWRC.
West-end: 19.00 — 21.00 Operation bloody Mary.
Cinelandia: 19.00 — 21.00 Holster full of law.
Drive-in: 20.00 Casino Royale.
Cine-Rio: 20.00 Dragula, price of darkness.

Asiento: 20.30 The defector — leeftijd 18 jaar.
Cine-truck: Hedenavond te mgr Verriet instiuut en morgenavond te Jandoret.
Botica's: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 23718.
Punda: Antillian, tel.: 36290.
Diversen:
Tentoonstelling: 08.30 — 11.30/ 15.00 — 17.30 permanente tent + verkoop lokaal vervaardigde schilderijen — Studio The Attic, Windstraat 13.
10.00 — 12.00/20.00 — 22.00 Sam le Poole — Cult. Centrum, Scharlooweg 1 — 1A.
Filmvoorst.: 20.00 instructiefilm — voetballen — rk Zeemanshuis.
Opvoering: 20.30 Show Dushi Corsow — SWRC — Roxy theater.
Sport:
Voetbal: 20.15 Jong Holland vs Centro Dominguito — Copa Corsow — Rifstadion.
Curom: 21.00 — 22.00 progr. Jazzes.
22.00 — 23.00 progr. pyama kokteel.
Hotel Curacao Int.:
Dutch house:
06.00 — 01.00 Open.
Waterfort Rotisserie:
19.00 — 23.00 Open voor dineren.
Cave de Neptune:
23.00 Optreden zangeres Robin Tyler.
Hilton hotel:
Willemstadroom:
23.00 Optreden duo Robert Monet + Dick Wella.
Flamboyant beach hotel:
Mango-room:
19.00 Open voor dineren.
20.30 Optreden Norman Moron en zijn combo.
Chuchubi-bar:
Optreden Tonny Schifferstein en orkest.
Bianca-hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Bianca boys.
Country Inn hotel:
21.00 Dansen. **Muz.:** Country Inn combo.
Jan Kock:
09.00 — 17.00 Open voor publiek.
Grot van Hato:
09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

CUROM

16.00 Hora supersonico; 17.00 Peticiones; 18.00 Nieuws Pap.; 18.15 Parada deportiva; 18.30 Koopvaardijprogr.; 18.45 Voor het slapen gaan; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Discovaria; 21.00 Jazzes; 22.00 Pyama kokteel; 22.55 Nieuws; 23.00 Sluiting.
TeleCuracao: — 16.30 Secret Storm; 16.50 Love of life; 17.00 Kinderuurtje; 17.45 TV per luchtpost (Film: Rudy Carrellshow); 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Cultuur progr.; 19.30 The flying nun; 20.00 NYPD; 21.00 Nieuws; 21.15 TV per luchtpost (Film: folklorico Argentino en Gerrit en Hermine show); 22.15 Twilight zone (Film: A game of pool).

DONDERDAG
CUROM

06.30 Opening; 06.33 Progr. Bon Dia — Goede morgen; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Vocale fantasieën; 09.00 Muzikale tombola; 10.30 Voor elck wat wils; 11.30 Zwerftocht L-Amerika; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 De artist (e) van de dag; 13.00 Gev. muz.; 14.00 Ritmo y hubentud; 15.00 Hora infantil.

Vergadering leiding van bc Brievengat

WILLEMSTAD. — Het bestuur van het Buurtcentrum Brievengat heeft voor vrijdagavond een vergadering uitgeschreven voor de leidsters en leiders. De bijeenkomst begint om acht uur. Onderwerp van bespreking is het vakantieplan.

Voor de curcus taartversieren kan men zich nog aanmelden. Uiterlijk tot 1 augustus.

Alles wel in Rusland

MOSKOU. — Ik heb in tien jaar geen bezoek gebracht aan de Sovjet-Unie, maar het doet me plezier te kunnen rapporteren dat het nog steeds een werkmansparadijs is en een benijdenswaardig land voor iedereen, die betrokken is bij de rattenrace van de westelijke wereld.

Terwijl het westen worstelt met zijn schier onoverkomelijke problemen, leven de Sovjets in een sfeer van evenwicht en vooruitgang, waarin elke dag gelijk is aan de volgende en niemand zich zorgen behoeft te maken over verrassingen.

Het was mijn Sovjet-vriend Dimitri, die ik in geen tien jaar had gezien, die mij deed beseffen hoever de Verenigde Staten op de Sovjet-Unie achterliggen.

Aan de lunch grinnikte hij: „Ik heb je wel gezegd dat de Verenigde Staten er eens naar zouden verlangen zoals wij te zijn."

„Wat bedoel je daarmee, Dimitri?"

„Al jullie Amerikaanse politici schreeuwen om wet en orde. Er is geen land ter wereld dat meer wet en orde heeft dan de Sovjet-Unie."

„Dat is zo", moest ik toegeven. „Iedereen in de Verenigde Staten is voorstander van een sterkere politiemacht."

„Neem me niet kwalijk, wanneer ik wat poch, maar wij hebben per hoofd der bevolking meer politie dan wie ook. Je zult niet alleen een geuniformeerde politieman aantreffen bij elk blok huizen, maar er lopen er duizenden rond in burgerkleding, van wie niemand weet wie het zijn. Het is onmogelijk om in Moskou overvallen te worden."

„Wat doen jullie met studentendemonstraties?", vroeg ik.

„Die hebben we niet, tenzij ze door de regering worden georganiseerd en we hebben ook geen mensen, die hun dienstplicht-oproepingskaarten verbranden, of opruiers."

„Dit is een land naar het hart van George Wallace", zei ik.

„Wanneer onze regeringsfunctionarissen spreken, vind je ook niemand met spandoeken en zo."

„Het moet heerlijk zijn om in een land zonder spandoeken te wonen", zei ik tegen Dimitri.

„En we hebben geen stakingen."

„Amerikaanse arbeiders schijnen nooit tevreden te zijn", zei ik. „Hoe weerhouden jullie de arbeiders van een staking?"

„De regering beslist wat ze betaald krijgen en de arbeiders gaan ermee akkoord."

„Dat is bepaald beter dan c.a.o.-onderhandelingen."

Dimitri zei: „Wij hebben ook betere kranten dan jullie. Jullie kranten bekritiseren voortdurend de regering en dat maakt het volk ongelukkig. Onze kranten bekritiseren de regering nooit, zodat het Sovjetvolk zich niet behoeft te ergeren."

„Maar stel je eens voor — de hemel verhoede het —", zei ik, „dat **de regering een fout maakt. Wie wijst** daar dan op?"

„De regering zelf. Anders is het geen fout."

„Ik had er liever niet over gesproken, Dimitri, maar we zitten hier nu al uren en hebben nog steeds geen lunch gehad. Is er iets mis?"

„Natuurlijk niet. Onder het communistische systeem is er geen klassediscriminatie in de Sovjet-Unie. Een kelner heeft in dit land dezelfde rechten als elke burger en hij mag zijn lunch gebruiken wanneer wij dat doen."

„Ik begrijp het. Hij zal ons dus bedienen als hij klaar is."

„Dat hoeft niet. Omdat wij het kapitalistische systeem van fooien hebben afgeschaft, behoeft een kelner ons niet te bedienen als hij daar geen zin in heeft. Een Sovjet-kelner behoeft alleen maar de staat te dienen."

„Hoe kan men dan iets te eten krijgen?"

„Je geeft de kelner een fooi voor de maaltijd begint", zei Dimitri.

„Wel, waarom hebben wij dat dan niet gedaan?"

„Ik wilde niet dat jij zou denken dat dit de enige manier was om in mijn land aan een lunch te komen."

ART BUCHWALD

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO
Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiëns (directeur) 38219
J. C. Maas (hoofdred.) 24387
O. Chatlein (red.-verslagg.) 24321
A. van Dongen (red.-verslagg.) 38219
E. F. Marquez (sportverslaggever) 53912
E. E. de Castro (chef adv. afd.) 12176
A. Jeuken (fotograaf) ... 36972
AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J. A. van der Schoot (chef de bur. en red.-verslagg.) 2950
A. M Franken (fotograaf) 1639

Examencommissie voor analisten

WILLEMSTAD. — Bij landsbesluit van 15 juli 1968 is gerekend te zijn ingegaan 1 juni 1968 benoemd tot leden van de examencommissie bevoegd om onder auspiciën van de stichting ter behartiging van de vorming tot assisterend laboratoriumpersoneel te 's-Gravenhage, analistenexamens af te nemen in de Nederlandse Antillen : drs W. J. R. Heyenbrok, drs E. W. Kwartsz, ir N. A. J. Westerling, ir G. J. Bouwhuis, ir G. R. Wawoe, ir F. J. v.d. Meerakker, ir F. J. G. M. van Oorsouw en ir R. Glaser.

Scheepsberichten

K.N.S.M. Adonis 31 te Port au Prince verwacht; Aegis 30 40 z Tobago nr Guanta; Ammon 31 vn St. Maarten nr San Juan; Archimedes 30 30 z Lizard nr Cur; Charis 30 360 zzw Flores nr Antwerpen; Daphnis 31 te Barbados verwacht; Hathor 30 300 no Pto. Rico nr Funchal; Jason passeert 30 Azoren nr Georgetow; Kreon 30 100 ztw Flores nr Adam; Ladon 30 200 ozo Havana nr Ostad; Maron 31 vn Cur nr Bonaire; Memnon 31 te Georgetown; Oranje Nassau 30 te Port of Spain; Parthenon 30 335 no Azoren nr St. Croix; Prinses Margriet 30 40 nw Mona Passage nr Aruba; Sinon 30 vn Le Havre nr Antwerpen; Themis 30 vn Pto. Cabello nr Port au Prince; Theron 30 210 w Barbados nr Mobile.

TANKERS Ameland 30 180 wzw Azoren nr Cur; Cinulia 30 vn Pta. Cardon nr Stanlow; Kenia 30 220 0 Parbo nr Trinidad; Khasiella 29 vn Cur nr Swansea; Koningswaard 30 205 zzo Savannah nr Cur; Korovina 30 360 nw Flores nr Cur; Kryptos 30 vn Jarrow nr Cur; Schelpwijk passeert 30 Flores nr Cur; Vlieland 30 630 ozo Bermuda nr Stanlow.

EMMASTAD

OS/TELECOMMUCATIONS
Kantoor open: 07.30 — 23.30 tel. 2307
29/7 (23.30) — 3/3 (07.30) H.O. Walroud, tel. 0-44972 b.g.g. tel. 9
PERSONNEL SERVICES
Maandag 29/7 t/m vrijdag 2/8 A.H. Beeker, tel. 0-43708 Julianalaan 2, Rio Canario. b.g.g. tel. 9-9
N.V. CSM-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel. 2551/2458
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 29/7 t/ vrijdag 2/8 00.00 — 07.30 tel. 9
AVIATION SERVICE
29/7 (23.30) — 2/8 (06.30) M.S. Juliana tel. 0-43701

VULKAANERUPTIE IN COSTA RICA

SAN JOSE — De vulkaan Arenal, ongeveer 200 km ten noorden van San Jose in Costa Rica, is maandag gaan werken. Stukken lava en as werden tot grote hoogte weggeslingerd en hebben drie dorpjes bedekt. Negen mensen zijn gestikt. De dorpjes Nuevo, Arenal en Tilaran aan de voet van de vulkaan zijn ontruimd. De as valt tot op 150 km van de vulkaan, die al vijf eeuwen lang als uitgedoofd werd beschouwd.

Beursberichten

NEW YORK — Gisteren is de omzet op de New Yorkse effectenbeurs kleiner geweest dan in lange tijd het geval is geweest. De beurs sloot verdeeld. De beleggers versterkten hun recente defensieve houding met het oog op het feit dat de beurs vandaag gesloten blijft. Per saldo daalden er ongeveer evenveel fondsen in koers als er stegen. Bepaalde „blue chips" stegen in koers, wat ook het geval was bij „glamour"-fondsen. De autofondsen deden het goed. Staalaandelen stegen iets in koers. Nieuws van buitenaf was niet van bepaalde invloed, al maanden enige berichten beleggers tot nog grotere voorzichtigheid. Kort voor het middaguur verklaarde minister Dean Rusk van buitenlandse zaken dat er in de vredesonderhandelingen voor Vietnam geen noemenswaardige vorderingen worden gemaakt. Er kwam voorts in juni weinig verandering in de nieuwe bestellingen bij de fabrikanten. Tenslotte maakte het ministerie van handel bekend dat een groter aantal economische indicatoren op een neerwaartse ontwikkeling wijst. Er werden 1542 fondsen verhandeld. Hiervan stegen er 659, daalden er 636 en bleven er 247 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 10.250.000 aandelen, de obligatie-omzet 13.530.000 dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor de koersen van industriefondsen sloot op 883.00.

AMSTERDAM — In een stille markt sloten AKU, Unilever en Kon. Olie hoger doch Philips onveranderd. Hoogovens goed prijshoudend. Cultures ongeanimeerd, scheepvaartwaarden en staatsfondsen merendeels goed gedisponeerd.

BEURS VAN NEW YORK

Fonds	Koers	Fonds	Koers	Fonds	Koers
Alum. Corp. ..	65	Westerban	36	Rep. steel	41 7/8
Amerada	79 1/4	Ford	51 1/2	Reynolds tob. ..	41 7/8
Amer. Tel en Tel	51	Gen. Elec.	84 3/8	Royal Dutch ..	48 1/2
Anaconda	45 3/8	Gen. Motors ..	78 5/8	Sears Roeb.	64 1/8
Beth. Steel	29 5/8	I. B. M.	338 3/4	Shell oil	66 1/2
Boeing	60 5/8	Int. Nickel	97 1/4	Sperry rand ..	45 1/2
Brit. Am. Oil ..	38 1/2	ITT	54 3/4	Stand. Oil Cal.	63 7/8
Canadian pac.	60	KLM	55 1/2	Stand. Oil N. J.	78 1/4
Caterpillar	37 1/4	McDonnel	48	Texas instr. ..	97 1/2
Chrysler	62	Monsanto	41 1/8	Twent. Cent Fox	35 1/8
Columbia	28 3/8	Nat. Cash reg.	124 1/4	U. S. steel	39 7/8
Cons. Elec.	36 1/4	Olin Math.	35	Westingh. toc.	71 7/8
Dupont de Nem	156	Pennsylv. Centr	72 3/8	DOW Jones ..	
		Philips petr. ..	62 3/8		

BEURS VAN AMSTERDAM

Fonds	Koers	Fonds	Koers	Fonds	Koers
Ned. '59 4-1/4 pct	86	Calvé	930	Billiton II	162.60
Ned. '47 3-1/2 pct	70 7/16	Cur. Handelmij.	150	Ant. Brouw.	—
B.N.G. 1958/'59		Excelsior	59 1/4	Ant. Verf	165
4-1/2 pct	84 7/8	Fokker	442	Aruba	121
A'dam Rubber	48 1/2	Van Elder	132	Goldmines	144.00
H.V.A.	100 3/8	Gist-Brocades	726	Sur. Brouw.	—
A.K U.	87.60	Van der Grinten	160.20	Converto	998
Hoogovens	115.00	Hagemeijer	121.00	Interumie	197.50
Philips	139.10	Heineken	705	NEFO	95.00
Unilever	132.60	Indoheem	25.70	Robeco	242.50
K.Z.O.	176.00	Internatio	333	Rolinco	210.00
Kon. Olie	173.80	Kon. Ned. Pap.	153	Utilico	121.50
K.L.M.	193.00	Muller	252 1/2	Alcan Alum	26 3/4
K.N.S.M.	102 1/4	OGEM	90.00	N.A. 6-1/2 '67	98
Niev-Goud.	125 1/2	Rijn-Schelde	161	N.A. 5 '60	87 1/4
V. Ommeren	153 1/2	Schev. Nieuwe	23.20	N.A. 4-1/2 '59	90 1/4
Sch.-Unie	120 1/4	Scholten Honig	66.50	N.A. 4-1/2 '62	88 1/4
B.N.G. '58 5-1/4	91 3/4	Stokvis	88	**ANP indices**	
Alg. Bank Ned.	237	T. en D. Verblifa	89.50	Intern. Conc. ..	599.8
Ngombezi	670	Udenhout	76 1/4	Industrie	372.0
Bergh en Jurg.	67 1/2	Varossieau	158	Scheepv.	102.3
V. Berkel	200 1/4	V.M.F.	156 1/2	Banken	200.5
Bred. Ver Bedr.	130	De Vries IJzer	92 1/2	Handel	169.1
Nat. Ned.	471	Wilton-Fije.	147	Algemeen	414.0

HEER BOMMEL EN DE BEVRIJDING VAN SOLLIDEE



6312. — De groep Slechten stormde op de lading af en begon die met knotsen en bijlen te bewerken. Al spoedig vielen de stevige kisten dan ook in planken en splinters uit elkaar, en de kostelijke inhoud werd op lompe wijze in het strand gebeukt. Daarop trok de bende af, zonder aandacht aan de omzittenden te schenken.

„Deze lieden zijn door en door slecht!" mompelde heer Ollie geschokt. „Ik ben blij dat mijn goede vader dit niet hoefde mee te maken. De hele hulpverlening van Rommeldam is de bodem ingeslagen. Ik verwacht, dat u bij de overheid gaat protesteren, kapitein!"

„Zover niet, Bobbel", gromde de gezagvoerder. „De zaak is verzekerd. „Zo sprekende liep hij naar de vernielde lading toe, waar ook de voorvlieger Sol juist neerstreek.

„Is niet veel over", merkte deze op. „Alles in stukjes en bezig in grond te zinken. Wat was het?"

„Televisietoestellen en ijskasten", verklaarde Wal Rus. „Onbe... aan land gebracht, laten we dat even vaststellen."

„Zal wel", gaf de voorvlieger onverschillig toe. „Maar ... verloren. Hoe staat het met voedsel?"

De kapitein wendde zich om en tuurde zeewaarts waar nu een ... sloep vol kisten naderde.

„Daar", verklaarde hij. „Drie kratten. Je kan ze beter bergen ... dat ze tot prak geslagen worden, meneer Knol."

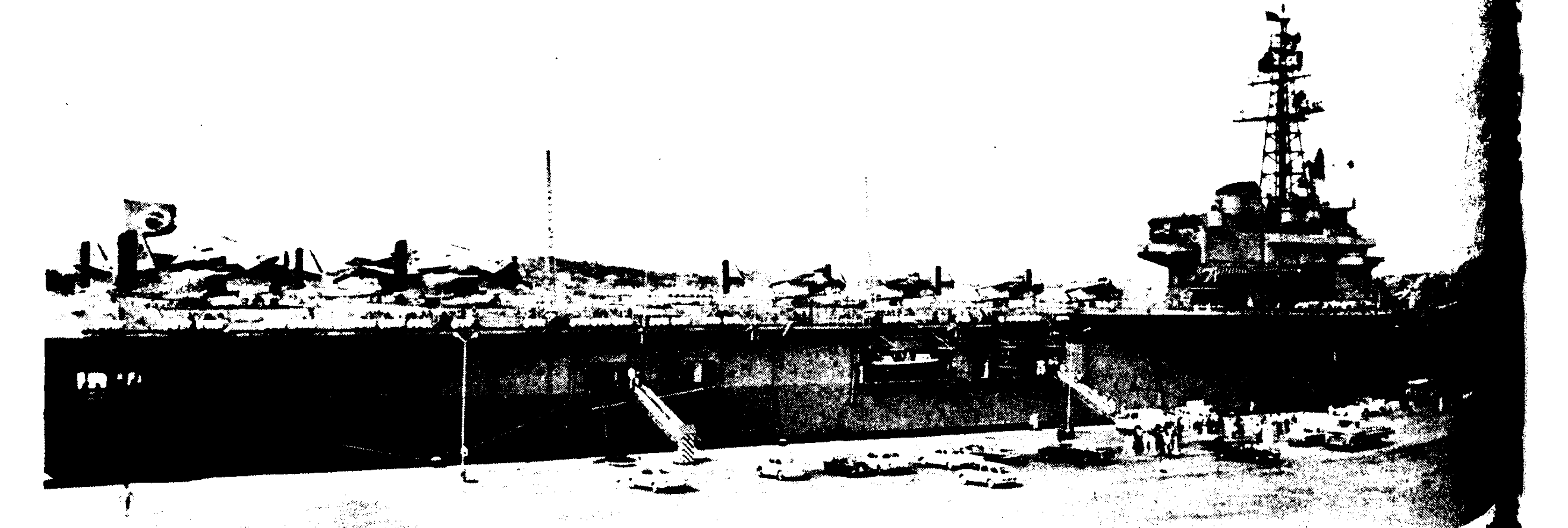
„Zal niet gebeuren", zei de ander. „Ik hoor Goeden komen. Die ... helpen en voedsel beschermen tegen Slechten zodat er vandaag ... is in Sollidee."

ZILVER IN COLORADO

KARL MAY



3—11. — „Als mijn broeder zich alles goed voor ogen stelt, dan kunnen wij elkaar niet mislopen", ging Winnetou verder. „De top van de eik, die wij beiden kennen is verdord en groeit dus niet meer. Als op de middagtijd de schaduw van de boom precies vijf maal de lengte van mijn broeder heeft, zal Winnetou daar aankomen. Howgli!" Ik prentte dit goed in mijn geheugen en zette mijn tijdrekening in die van de blanken om. Daarna namen we afscheid. Met mijn beide handen in die van Winnetou hoorde ik hem zeggen: „De zon komt op en gaat weer onder. Zomers en winters wisselen elkaar af, maar komen steeds weer terug. Ook zo zal Winnetou bij zijn broeder terugkeren." Hij ... handen los en met een laatse blik in mijn ogen keerde hij zijn ... en galoppeerde weg, zonder maar één keer om te kijken. Ik ... totdat mijn beste vriend in de verte was verdwenen en liet mijn ... viervoeter, die een geschenk was van hem, met een zucht de hielen ... In een matige draf reed ik noordwaarts, onderwijl filosoferend ... noodlot, dat ons dwong dingen te doen, die we eigenlijk liever ... laten. De Clearbrook, die Winnetou had genoemd, stroomde door de ... Madre. Ik zou dus over vier maanden naar deze streken terug...



Het Braziliaanse vliegkampschip Minas Gerais bood eergisteren een fraai aanzicht aan de Brionwerf, waar het ligplaats heeft gekozen tijdens zijn routinebezoek aan Curacao. Met zijn ruim 1.300 opvarenden is de Minas Gerais het grootste schip en de trots van de Braziliaanse marine. Enkele jaren geleden is het schip ingrijpend verbouwd en gemoderniseerd op Nederlandse werven en speciaal uitgerust voor de duikbootbestrijding. Alleen aan de verbouw ... Brazilië een 27 miljoen ... koste gelegd.

David Copperfield

door CHARLES DICKENS

met illustraties van

HABLOT K. ROWNE (Phiz)

115)

Zij haalde een advertentie uit haar zak, die ze uit een krant had geknipt. Er stond in dat er in Buckinghamstreet in de Adelphi een paar buitengewoon mooie kamers met uitzicht op de rivier werden aangeboden, bijzonder geschikt voor een deftige jongeman, verbonden aan een der gerechtshoven of iets van die aard.

Terstond te aanvaarden. Billijke condities. Desgewenst voor niet langer dan een maand.

„Dat lijkt me prachtig, tante", zei ik, en ik voelde me helemaal opgewonden bij de gedachte, dat ik op kamers zou mogen wonen, want dat leek me erg voornaam.

„Goed", antwoordde tante en ze zette dadelijk haar hoed weer op, die ze juist had afgezet.

We gingen en belden aan het onderhuis, in de onderstelling dat we de juffrouw, die in de advertentie werd genoemd — een zekere juffrouw Crupp — daar wel zouden vinden. Dat viel echter niet mee; we moesten drie of vier maal bellen voor zij eindelijk verscheen.

Het was een dikke dame met een jurk van geel katoen, waar een strook van een flanellen onderrok onderuit kwam.

„We wilden graag de kamers zien, juffrouw", zei tante.

„Is het voor meneer?" vroeg juffrouw Crupp, in haar zak naar de sleutels zoekend.

„Ja, voor mijn neef."

„O, het bennen zulke lieve kamers. Echt iets voor meneer."

We gingen naar boven.

De kamers waren helemaal boven, wat tante heel geschikt vond, omdat het dicht bij de branddeur was. Eerst was er een portaaltje, waar je haast geen hand voor ogen kon zien; dan een stikdonker provisiekamertje en verder een zitkamer en een slaapkamer. Het meubilair was nogal verkleurd, maar ik vond het toch mooi genoeg, en je had er inderdaad uitzicht op de rivier.

Ik vond het er prachtig en terwijl tante en juffrouw Crupp naar het provisiekamertje gingen om over de condities te spreken, bleef ik op de sofa in de eetkamer achter en durfde nauwelijks hopen, dat ik werkelijk zulk een vorstelijk appartement zou kunnen betrekken. Na een korte schermutseling kwam ze terug en tot mijn vreugde zag ik aan hun gezichten, dat ze het eens waren geworden.

„Zijn die meubelen van de vorige bewoner geweest?" vroeg tante.

„Ja mevrouw."

„Waar is hij gebleven?"

„Juffrouw Crupp werd ineens door een hoestbui overvallen, waardoor ze moeilijk te verstaan was. „Hij is hier ziek geworden, mevrouw, en...... uche! uche! uche! o hemel!...... en hij is gestorven!"

„Hè? Waaraan is hij gestorven?"

„Aan de drank, mevrouw", zei juffrouw Crupp op vertrouwelijke toon. „En van het roken."

„Dat is tenminste niet besmettelijk, Trot", zei tante.

„Nee, gelukkig niet", antwoordde ik.

Tante, die wel zag, dat de kamers mij erg aanstonden, huurde ze voor een maand, met de voorwaarde, dat ik er daarna nog een jaar kon blijven, als ik dat wilde. Juffrouw Crupp zou voor mij koken en voor het linnengoed zorgen; al het overige was ook al geregeld. De kamerverhuurster verzekerde nadrukkelijk, dat ze mij als haar eigen zoon zou behandelen en blij was, eindelijk iemand te hebben gevonden om voor te zorgen. Tenslotte spraken we af, dat ik over twee dagen zou komen.

Op de terugweg zei tante, dat ze er vast op vertrouwde dat ik nu ook zelfstandiger en flinker zou worden, want dat dit het enige was wat mij nog ontbrak. Zij herhaalde dat nog verscheidene malen, de volgende dag, terwijl we schikkingen troffen voor het overbrengen van de kleren en boeken, die nog bij meneer Wickfield waren achtergebleven. In verband daarmee schreef ik Agnes een lange brief, die tante de volgende dag zou meenemen, als ze naar Dover terugging.

Verder moet ik nog vermelden, dat tante mij voor de maand van mijn proeftijd een ruime toelage gaf; dat Steerforth tot onze spijt, vóór haar vertrek niet meer kwam opdagen; dat tante, toen ze goed en wel met Janet in de diligence zat, zich al verheugde op de vernieuwde aanvallen op afgedwaalde ezels; en dat ik na haar vertrek, terwijl ik in de richting van de Adelphi liep, voortdurend moest denken aan de dagen, toen ik daar als een schooiertje onder de bogen had rondgezworven en aan de grote veranderingen, die gemaakt hadden, dat ik er nu zo vorstelijk kon wonen.

HOOFDTUK XXIV
Mijn eerste uitspatting

Ik vond het heerlijk dat hooggelegen kasteel voor mij alleen te hebben. Als ik de deur van het portaaltje had afgesloten, voelde ik mij als Robinson Crusoë in zijn vesting, nadat hij de ladder heeft opgehaald. Ik vond het ook heerlijk, op straat te lopen met de sleutel van mijn kamers in mijn zak en te weten, dat ik nu iedereen bij me thuis kon ontvangen, zonder dat ik me moest afvragen, of daarmee anderen soms overlaast aandeed. En ik vond het heerlijk, vrij in en uit te kunnen gaan, zonder iemand iets te zeggen en dat ik juffrouw Crupp, als ik haar nodig had, kon bellen, waarna zij (als ze er tenminste zin in had) puffend en hijgend boven kwam. Ja, dat was allemaal heerlijk; maar er waren ook ogenblikken dat ik daar anders over dacht.

's Morgens ging alles best, vooral bij mooi weer. Bij daglicht vond ik, dat ik een verrukkelijk leventje leidde, en als de zon scheen leek alles me nog heerlijker. Maar als het donker begon te worden, veranderde dat en bij kaarsblijven leven, zodat ik niet voortdurend door Dan kreeg ik behoefte om met iemand te praten. Ik miste de vertrouwelijke gesprekken met Agnes heel erg. Ik vond het dan zelfs vervelend, dat juffrouw Crupp helemaal beneden ... onderhuis zat. Ik moest denken aan ... ganger, die door misbruik van drank ... was gestorven, en ik wilde dat hij ... licht vond ik alles lang zo prettig ... de gedachte aan zijn dood werd gekw...

Toen ik er twee dagen was, had ik ... voel of ik er een jaar had gewoond ... voelde ik mij niets ouder: ik vond ... precies zo'n broekje als eerst.

Omdat Steerforth maar niet kwam ... dacht ik dat hij ziek moest zijn en de ... ging ik vroeg weg van de Commons ... delde naar Highgate. Mevrouw Steer... mij heel hartelijk ontving, vertelde mij ... zoon met één van mijn medestudenten ... andere vriend was gegaan, die in de ... Sint Albans woonde, maar dat zij hem ... gende dag terug verwachtte, en ik ... jaloers op die Oxfordse vrienden...

Op aandringen van Steerforths moeder ... ik eten en ik geloof dat we alleen ... haar zoon spraken. Ik vertelde hoe p... van zijn gezelschap had genoten. Juffrouw ... zich in Yarmouth had gemaakt en ... maakte weer allerlei eigenaardige ... en stelde veel raadselachtige vragen ... ook veel belangstelling voor onze ... vroeg voortdurend: „Ging het werk... het echt zo gebeurd?" tot ze alles ... gekregen, wat ze wilde weten. Zij ... precies zo uit als ik het gezelschap ... twee dames deed mij zo goed, dat ik ... verliefd op haar werd. Onwillekeurig ... die avond, en vooral onder het naar ... herhaaldelijk denken, hoe prettig het ... als ze bij mij in Buckinghamstreet ...

Toen ik 's morgens, voor ik naar ... ging, mijn ontbijt met de slappe ... juffrouw Crupp gebruikte, stond, tot ... vreugde, Steerforth plotseling voor mij ...

„Beste Steerforth, ik dacht dat ik ... meer te zien zou krijgen!" riep ik ...

„De ochtend na mijn thuiskomst ... me gewoon meegesleept", antwoordde ... Bloemetje, je zit hier prachtig."

Heel trots liet ik hem alles zien, ... provisiekamer incluis, en hij was ...

„Ik zal je eens wat zeggen, ouwe jo...", ... hij, „als je het goed vindt, ben ik ... dit als mijn Londens pied-à-terre te ... wen."

Ik vond het een uitstekend plan en ... hij altijd van harte welkom was. Daarop ... ik naar het belkoord en zei, dat ik ... Crupp nog wat koffie zou laten brengen ... wat spek zou bakken.

„Nee, niet bellen", zei hij. „Ik moet ... bij een van de lui in het Piazza hotel in ... Garden."

„Kom dan hier eten."

Het spijt me ontzettend, maar dat ... Ik zou het dolgraag doen, maar ik heb ... twee vrienden afgesproken. Morgen ... vertrekken we met ons drieën."

„Breng hen dan mee. „Denk je, dat ... zouden willen?"

„Ja, natuurlijk, maar het zou jou te ... bezorgen. Jij kunt beter bij ons komen ...

(Wordt vervolgd)

Vijf maanden voor gebruik marihuana

(Vervolg van pag. 1)

...ntie van hun daad. Wel ...lijk moet de jeugd haar verantwoordelijkheid kennen, ver...de de raadsman.

...de andere kant was hij er...tuigd dat een gevangenisstraf ...middel is om de jeugd te ... Daarom vroeg hij een on...ardelijke straf, gelijk aan het ...est. Zijn cliënt was al genoeg ...d door het voorarrest, meen... Voor de rest moeten de be...en begeleid worden om her...le voorkomen. De raadsman ...t verder onjuist, dat de of...e indruk had gewekt, als zou ...t als een trekpleister heb...ngeerd voor andere jeugdi...uikers.

...ens het verhoor van de ...beklaagde, L., begon, deed ...n discussie voor tussen de ...en mr Burghardt. De offi...eg namelijk om een aanvul...an de tenlastelegging toe te ...et het woordje „hars". Daar ...e de raadsman zich fel te...dat daarmee een ander mis...de dagvaarding werd toe...De verdediging zou zo in ...g komen. De rechter wees ...orsing het verzoek van de ...n de hand.

Nederland geleerd

...e beklaagde bekende fei...d zo'n twaalf marihuana-...per week gerookt. Hij ont...er andere jongeren er toe ...e hebben. Hij had het ro...deze sigaretten in Neder...rd. Na zijn terugkeer hier ...er mee doorgegaan. Aanvan...ocht hij het spul van een ...Papichi in Campo Alegre, la...een zekere Eric. Hij was er ...delijk van bewust geweest, ...marihuana rookte. Aanvan...was het wel prettig geweest, ...ng dit er wel van af, maar ...e deed hem toen naar deze ...n grijpen. In zijn auto was ...ale pijp aangelegd voor het ...van.

...al was de officier kort in ...uisitoir, omdat hij voor de ...naar de voorgaande zaak kon ... Hij maakte beklaagde er een ...van, dat hij zoveel anderen ...mogelijkheid om marihuana ... had geboden.

...aarding aangevochten

...urghardt concludeerde tot nie...daring van de dagvaarding. ...verschillende gronden: de ...paling „al dan niet in een ...Curaçao", was er een grond ...der wordt zijn cliënt verwe...hij aanwezig had „hennep ...act of tinctuur". Daar kwam ...mulering bij, dat zijn ...p „aanwezig had gehad". ...a kwalificatie zonder om...welke in goed Neder...handelsterm is.

...man haalde verder een boek ...r J. M. Polak: Theorie en ...ler rechtsverfijning. Deze ...fijning was hier zeker van ..., meende hij, waarbij hij ...naar de considerans van ...no 65, waarin duidelijk ...esproken wordt over de be...g van sluikhandel en onge...de handel van verdovende ...n. In deze zaak ging het ...om een gebruiker. Hij las uit ...ander geen consumptie-ver...raadsman haalde een ander ...tikel aan, waarin geconsta...erd, dat twee pakjes siga...per dag roken een levens...g van acht jaar betekent. ...herinnerde hij er aan, dat ...erzoek had aangetoond, dat ...Nederland dagelijks dertien ...aan longkanker sterven. Ook ...legging van Amerika haalde ... Toen was de handel in al...erboden, maar niet het ge...van ... de rechter niet tot een

nietig-verklaring komen, dan had de raadsman nog een ander argument in petto: de bewijsconstructie. Het aanvullend bewijs had volgens hem geen waarde, omdat uit de betrokken pijp, waarin de marihuana was vastgesteld, door verschillende personen was gerookt. Natuurlijk had de beklaagde bekend, maar dit was in dit geval niet voldoende, meende de raadsman.

Tenslotte wees de raadsman er op, dat de officier wel had verklaard, dat zijn cliënt niet als een hoofddader zou worden bekeken, maar dit was toch alles bij elkaar wel het geval, meende mr Burghardt. Zijn cliënt en beklaagde H. moesten voor de rechter verschijnen en dit eigenlijk alleen, omdat zij de speciale pijp hadden gemaakt of in hun auto hadden gehad. De veertig andere betrokken consumenten, gingen volgens de raadsman vrij-uit.

In zijn repliek, merkte de officier op, dat na 1960 de considerans nog een keer was gewijzigd bij het PB. De plaatsaanduiding enz. waren normaal geformuleerd en ook de aan bewijsconstructie mankeerde niets. Beklaagde had bekend, dat hij marihuana had gerookt en dat was al voldoende.

Mr Burghardt bleef echter bij zijn exceptie-verzoek omdat ook in de nieuwe considerans niet gesproken wordt over het gebruik zelf van verdovende middelen.

De rechter verwierp echter het exceptieverzoek, mede omdat de plaatsbepaling duidelijk anders gelezen kan worden dan de raadsman deed. Het Nederlands had dan wel beter kunnen zijn, maar ook dit was niet voldoende voor een nietig-verklaring. Ook de bezwaren tegen de bewijsconstructie deelde de rechter niet. Deze verwees daarbij naar de verklaring van beklaagde, dat hij zich wel degelijk bewust was geweest, dat hij marihuana-sigaretten rookte. In de betrokken landsverordening, aldus de rechter tenslotte, wordt ook „het aanwenden" van hennep verboden gesteld. Zo kwam hij tot zijn vonnis.

Brand in Poro Inventaris verloren

...EMSTAD. — **De hele inventaris van de papierverwerkingsindustrie te Parera is bij de brand ...ermiddag verloren gegaan. ...end, publiceerde de Amigoe ...reeds een foto van de brand, ...om half één 's middags uit...snel om zich heengreep. Ook ...uw werd zwaar beschadigd. ...riek was tegen brandschade ...rd.**

...rand is ontstaan in de laad...n een pickup. Een stuk kar...am tegen de hete uitlaat van ...kup, waardoor het karton vlam ... De chauffeur parkeerde het ...middel vlakbij de fabriek om ...and te blussen, maar hij kon ...verhinderen dat enkele bran...stukken de fabriek binnen ..., waar het vuur toen snel om ...en greep.

...spuiten van Steenrijk en Rio ..., bijgestaan door de Waman...de Koninklijke Marine, blus...brand.

...4 maart jl. draaide de Paper ...es Recollection Organisation. ...ur en initiatiefnemer is de ...Maurits Posner, die gelijksoor...industrietjes opzette op Aruba ...Paramaribo. In het Curaçaose ...waren machinerieën onderge...om oud papier te verwerken ...ndstof voor de fabricage van ...pier, toiletpapier enz. Deze ...stof wordt naar Venezuela ge...teerd, waar een Venezolaanse ...eming er nieuwe eindproduk...van maakt.

...is niet bekend voor hoe lang ...produktie door de brand ge...rd is.

Vissers gered

WILLEMSTAD. — In de nacht van maandag op dinsdag omstreeks drie uur zijn de mannen Emers Lenner (51 jaar) en Rudolf Felida (23 jaar) met een bootje, de Rita, voorzien van een buitenboordmotor, gaan vissen aan de zuidkust. Terwijl zij aan het vissen waren ter hoogte van Hambraak werd het bootje overspoeld door een grote golf waarbij zij genoodzaakt waren de motor in zee te gooien om de boot lichter te maken.

De twee vissers probeerden daarna de kust roeiende te bereiken, hetgeen niet goed lukte en omstreeks 3 uur werden zij opgemerkt door Ernesto Zimmerman die de Rita op sleeptouw nam. Doordat echter de sleeptouw brak moest men deze pogingen opgeven. Naderhand werd bericht gekregen dat de Rita op zee door dezelfde Zimmerman werd teruggevonden en naar Boca St Michiel werd gesleept.

Windbuks schieten

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag werden er op de schietbanen te Suffisant windbuks schietwedstrijden gehouden. De 16-jarige Johnny Broos behaalde het totaal van 81 punten en daarmee de eerste plaats van alle drie klassen. Dat wedstrijdspanning ook bij deze categorie schutters een rol speelde kwam duidelijk naar voren uit de scores die opvallend lager waren dan die gedurende de oefeningen.

De titelhouder b.v. raakte met het eerste schot de negen om daarna met het 2e schot in de 4 ring te belanden. Hierna kon hij de spanning een tikje bedwingen en schoot 1x10, 3x9, 3x8 en 1x7.

In de A-klasse herhaalde het gebeuren van vorig jaar zich in dezelfde vorm met de schutters M. Womgchung en Ronny Wijsheyer. Wonchung schoot in de vroege ochtend met het eerste stel schutters mee en behaalde een totaal van 46 punten, welk totaal tot bij de laatste series nog het hoogste was in de A-klasse. Als laatste schutter wist Ronny Wijsheyer het totaal van 54 punten te behalen en eindigde in deze klasse als nummer één.

In de C-klasse was het de schutter F. M. Janzen die met 74 punten op de eerste plaats beslag legde.

De prijswinnaars per klasse:

A-klasse leeftijd 9 t/m 14 jaar: R. Wijsheyer (13 j) 54 punten; M. Wongchung (12 j) 46 punten; J. v. Ierland (13 j) 35 punten.

B-klasse leeftijd 15 t/m 17 jaar: G. (Johnny) Broos (16 j) 81 punten; K. v. 't Kruis (17) 39 punten; Rudy Wijsheyer (15) 35 punten.

C-klasse leeftijd 17 jaar en ouder: F .M. Janzen 74 punten; H. M. Virginie 70 punten; A. P. Janzen 66 punten.

TEL AVIV — De Algerijnse regering heeft de internationale organisatie van de burgerluchtvaart laten weten dat het gekaapte lijntoestel van de Israëlische maatschappij El Al zal worden vrijgegeven en de bemanning en de nog in Algiers verblijvende passagiers zullen worden vrijgelaten, zodra het onderzoek is voltooid. Dit meldt het Israëlische blad Yedioth Aharonoth. De organisatie voor de burgerluchtvaart heeft de Israëlische regering hiervan telegrafisch op de hoogte gesteld, aldus het blad.



● **Ten kantore van de acting general manager van Shell Curaçao** n.v. vond gistermiddag een korte plechtigheid plaats, bij welke gelegenheid ir W. H. Brouwer de brief met de officiële toekenning van een studiebeurs overhandigde aan twee Antilliaanse jongelui, die na zorgvuldige selectie de kans worden geboden op kosten van de Shell een hogere studie te gaan volgen in Nederland. Het betreft Henk J. Reijnaert, die dit jaar slaagde voor het H.B.S.-B diploma en nu chemie gaat studeren aan de H.T.S. te Den Haag, en Leslie H. Macolonie die jaar het diploma werktuigbouwkunde behaalde aan de U.T.S. en in dezelfde richting zijn studie gaat voortzetten aan de H.T.S. te Utrecht. Behalve de vaders van de jongelui, de heren G. F. Reijnaert en I. E. Macolonie, beiden werkzaam bij Shell Curaçao n.v., waren bij de uitreiking ook aanwezig de personnel manager van Shell Curaçao n.v., drs S. F. Baron van Heemstra, en de heer R. N. da Silva van de afdeling personnel planning. Sinds het toekennen van dergelijke studiebeurzen, waarmee Shell Curaçao n.v. het voorzien in de behoefte aan goed onderlegde Antilliaanse krachten op technisch gebied beoogt, zijn er 22 jongelui naar Nederland vertrokken, waarvan er reeds negen hun studie met succes hebben voltooid. Foto v.l.n.r.: de heren Reijnaert, Brouwer en Macolonie.

Onbehagen na Humanae vitae

(Vervolg van pag. 1)

bereiden. Wij zijn verontrust over de houding, die de 12.000 vrouwen die onder toezicht staan van het ministerie, misschien zullen aannemen'. Dr Rafael Dominguez Sisco, directeur van de kraamkliniek Concepción Palacios te Caracas, merkte op, dat het standpunt van de Kerk „op generlei wijze zal bijdragen tot oplossing van de tragische vraagstukken", die de mensheid confronteren: de ellende, de honger en de „laakbare geboorte".

De vicaris van de aartsbisdom Santiago (Chili), mgr Jorge Gomez Urgarte, verklaarde ,dat de stellingname van de paus over het probleem van de contraceptie geen onfeilbare leerstelling is evenmin als encyclieken. Nochtans bewaart men in progressieve kringen van de Chileense Kerk, die de paus hebben aanbevolen het gebruik van contraceptieven toe te staan, een absoluut stilzwijgen. Hoewel medici zich gereserveerd tonen wat betreft de resultaten van een inachtneming der besluiten van het Vaticaan, heeft een enquete, georganiseerd door een plaatselijk omroepconcern, uitgewezen dat van de tien ondervraagden er slechts één **instemt met de inhoud van de encycliek. Het invloedrijke dagblad Mercurio te Santiago sprak overigens zijn adhaesie uit.**

Brits West-Indië

In (Brits) Guyana spraken zowel geestelijkheid als leken de vrees uit, dat miljoenen katholieken misschien de Kerk de rug zullen toekeren en het pauselijk gezag ernstig worden aangetast door de pauselijke uitspraak.

Priesters van de rooms-katholieke kerk in Bridgetown (Barbados) gaven een verklaring uit, waarin zij betoogden, dat de uitspraak van de paus „de hoop van vele katholieken een wijziging in het officiële standpunt te zien, heeft verijdeld". De priesters in Bridgetown zeiden, dat de nieuwe verklaring van de paus „in wezen een herhaling schijnt te zijn van het eerdere officiële standpunt, waarbij de „ontsnappingsclausule" van paus Pius XII omtrent de veilige periode wordt bekrachtigd". Wat nieuw is is een veroordeling van de pil, die pas enkele jaren geleden op de markt kwam".

De op Trinidad geboren katholieke aartsbisschop van Port of Spain, mgr Anthony Patin, liet in een verklaring weten, dat het de „ernstige plicht" van alle rooms-katholieken is het pauselijk verbod van contraceptieven te aanvaarden. Hij wilde geen nadere uitlatingen doen omdat de encycliek niet voorhanden was, maar zegde deze toe wanneer hij de officiële tekst van het pauselijke rondschrijven heeft ontvangen.

Verantwoord ouderschap

De onbuigzame uitspraak van de paus zal overigens van generlei invloed zijn op het werk van de door de regering van Barbados gesteunde vereniging voor verantwoord ouderschap. Een functionaris van de vereniging deelde mee, dat men gewoon met het werk zal doorgaan. De vereniging voor verantwoord ouderschap op Barbados bijt het spits af van de beweging om gezinnen te helpen een hogere levensstandaard te bereiken door het gebruik van moderne middelen voor geboorteregeling zoals de pil en de „loop". De vereniging heeft met succes verschillende „opvoedende" acties gevoerd en is van plan deze voort te zetten. Het vorig jaar viel het geboortecijfer op het overwegend protestantse eiland van 25.6 per mille terug tot 22.2.

Ondertussen beraden de achtduizend katholieken op het eiland zich over de encycliek van de paus. Men vermoedt, dat de uitspraak onbetwist door ouderen zal worden aanvaard, maar verzet zal oproepen bij jongeren.

België

Ook de Belgische pers brengt in grote opmaak de reacties op de encycliek Humanae vitae, waarbij veel aandacht wordt besteed aan de verklaring van de Nederlandse kardinaal Alfrink (geweten blijft steeds laatste norm) en de commentaren in de Nederlandse pers.

Wat België zelf betreft wordt gemeld, dat het aartsbisdom te Mechelen dinsdag voortdurend is opgebeld door mensen die de houding van het Belgische episcopaat wilden vernemen. Kardinaal Suenens is echter met vakantie, ook zijn particulier secretaris was afwezig en de aanwezige kerkelijke gezagsdragers spraken zich daarom niet uit.

Verscheidene geestelijken die in Mechelen werden ondervraagd over de nieuwe encycliek betoogden, dat de paus in deze kwestie niet onfeilbaar kan zijn. De ouderen gaan nochtans over het algemeen akkoord met de encycliek, doch de jongere geestelijken meenden dat de overgrote meerderheid van de christenen reeds een vast standpunt inzake de geboorteregeling heeft ingenomen dat nog moeilijk te veranderen zal zijn, aldus deze berichten.

De jongeren zeiden ook, dat zij bij afnemen van de biecht vrijere standpunten waren gaan innemen en dat zij zich nu zouden moeten gaan tegenspreken, hetgeen tot moeilijkheden zou kunnen leiden.

Gewetensstrijd

Prof. dr Anton Meinrad Meier, docent in de sociale ethiek aan het priesterseminarie in het Zwitserse Solothurn, heeft na de pauselijke encycliek zijn functie als leraar neergelegd, omdat de encycliek geheel in strijd is met de fundamentele opvattingen volgens welke hij tot dusver les gaf. Hij is van mening dat de biologische wetten onderworpen zijn aan het menselijke verstand. Dit werd gemeld door het Zwitserse persbureau S.D.A.

A.F.P. meldt uit Canberra dat de encycliek in Australië een golf van ongelovige ontsteltenis heeft verwekt. Het merendeel van de Australische kranten spreekt van een „berekenende minachting die driekwart van de mensheid treft". „De Australische katholieken zien in het besluit van de paus een tijdelijke afwijking van de leer van de kerk", schrijft Catholic Worker. Naar een schatting van de pharmaceutische industrie in Australië gebruikt 75 tot 85 procent van de Australische vrouwen voorbehoedmiddelen, in het land zijn meer dan vijftig verschillende merken van „de pil" te koop.

Terugkeer

De secretaris-generaal van de wereldraad van kerken, Eugene Carson Blake, noemde dinsdagavond de pauselijke encycliek teleurstellend voor vele christenen, ook rooms-katholieken. „De rooms-katholieke kerk is hiermee weer teruggekeerd naar het moment, waarop in 1964 de hernieuwde bestudering van dit probleem is begonnen."

De aartsbisschop van Canterbury, Michael Ramsey, gaf als zijn mening dat door de encycliek de meningsverschillen tussen de anglicaanse en de rooms-katholieke kerk nog zullen worden vergroot. „De anglicaanse kerk beschouwt al sinds tien jaar de geboorteregeling en de middelen daarvoor als zaken van het individuele geweten."

De Israëlische opperrabbijn, Ytzhak Nissim, heeft in Jeruzalem uitdrukking gegeven aan een opvatting, die sterk met die van de paus overeenkomt. „Geboorteregeling is immoreel en in strijd met de joodse leer", aldus de opperrabijn.

Verwarring

De secretaris van de Italiaanse vereniging van rooms-katholieke artsen zegt dat de encycliek de artsen voor een „dramatisch dilemma" heeft geplaatst. „De artsen kunnen op grond van hun geweten zich niet gebonden voelen aan de uitspraken van de paus, omdat ze in dat geval het vertrouwen van hun patiënten zouden verraden. Het document werkt zeer verwarrend. De artsen begrijpen niet hoe men twee zo tegenstrijdige dingen als verantwoord ouderschap en periodieke onthouding heeft kunnen combineren, temeer daar de ritme-periode, die de kerk toestaat, allerminst betrouwbaar is.

Wild Cats verslaan S. Maria Pirates

WILLEMSTAD. — Gisteravond versloeg de Wild Cats de Santa Maria Pirates met 7-2 in een baseball-wedstrijd, welke geldt voor de competitie in de A-klasse. Door deze overwinning leiden de Wild Cats met negen overwinningen en geen verloren partij in pool A. In pool B staan de Groot Kwartier Stars aan de kop met acht gewonnen partijen; ook de Stars verloren totnogtoe geen wedstrijd. Zondag begint de tweede ronde van de competitie A-klasse.

De Wild Cats hadden gisteravond 7 runs, 9 hits en 3 errors. De Santa Maria Pirates hadden 2 runs, 4 hits en 6 errors. Winnende pitcher was E. Maduro van de Wild Cats; de verliezende pitcher was Seraus. De beste batter was E. Maduro bij de Wild Cats met 5-2. Hij gaf ook 14 slagmannen strike-out. De La Paz was de beste batter bij de SM Pirates met 4-2.

Eiland wil lening 1,4 miljoen bouw complex Solitron

WILLEMSTAD — Bij de eilandsraad van Curacao heeft het bestuurscollege een ontwerp-eilandsverordening ingediend tot het aangaan van een langlopende geldlening van 1,4 miljoen gulden voor de financiering van een complex van fabrieksgebouwen, dat deel gaat uitmaken van het industieterrein op Mahuma en voor de aanleg van de weg daarheen.

Zoals bekend, zal daar het bedrijf van Solitron Devices, Inc., elektronische apparaten, worden gevestigd. In de toelichting op het ontwerp deelt het BC de raad mee dat een langlopende lening tot het genoemde bedrag kan worden aangetrokken tegen een rente van zes en een half procent per jaar en een looptijd van twintig jaar met gelijke jaarlijkse aflossingen.

Acht aanrijdingen

WILLEMSTAD. — Gisteren vonden acht aanrijdingen plaats, welke een schade veroorzaakten van 1700 gulden.

Een jongetje werd gisteren, toen hij onvoorzichtig de weg overstak, door een personenauto aangereden. Hij liep hierbij verwondingen op aan het hoofd en werd na doktersbehandeling opgenomen in het ziekenhuis.

Speelgoed gestolen

WILLEMSTAD. — Een koopman deed aangifte van diefstal van ongeveer zestig dozijn speelgoed ter waarde van 1200 gulden. Het speelgoed werd weggenomen uit zijn opslagplaats te Scharloo. Men verschafte zich toegang door het lostrekken van een raam.

WILLEMSTAD. — Van een op de hoek Theaterstraat/De Ruyterkade gevestigde zaak werd gisteravond een ruit ter waarde van 225 gulden vernield. De dader is nog voortvluchtig.

SAMBUMBU

CLV

San Juan

Als je wilt weten hoe het carcó-dier in zijn schelp komt, moet je het verhaal aanhoren van vissers, een wonderlijk mengsel van bijbelse gegevens een legendarische elementen. „Een koning hield een groot banket. Zijn dochter danste zo mooi, dat hij haar alles beloofde te geven, wat zij zou vragen. Nu zat er in de kerker een gevangene, die de koning zijn immoreel leven had verweten. Maar het volk hield veel van deze man. De dochter vroeg op een schaal het hoofd van deze gevangene. Het hoofd werd binnengebracht, maar bleef zeggen: „Uw leven is slecht, u moet zich bekeren". Een van de dienaren nam een mes, en sneed de tong uit de mond. Deze tong kroop over de grond, als maar kronkelend, ging naar buiten en kwam aan de zee. Ze ging een mooie roze schelp binnen die daar lag, en verdween in de diepte".

Het is een parafrase op het verhaal van Sint Jan de Doper, een heilige, die veel invloed heeft bij de bevolking. Op zijn feestdag (24 juni) mag geen enkele boot de zee op, want er gebeuren ongelukken. Vooral eind juni staan er altijd rukwinden, en is het weer onberekenbaar.

Op enkele plaatsen zoals Boca San Michiel en Sumbu, wordt op die dag nog vuurtje gesprongen, in de avond. En ook zingt men de San Juan-liedjes. Men trekt rond en geeft een serenade bij alle Juan's en Juanita's.

De liedjes zijn erg gemoedelijk, maar niet spottend bedoeld: Sint Jan, Sint Jan, goede avond. Jan ik sta aan de deur en groet je. Geef eer aan je naam op je heilige dag Goede avond Jan, ik zit op mijn knieën met tranen in mijn ogen en mijn zakdoek in de hand. Geef eer aan je naam, Jan. Tot het volgend jaar, Jan". (opn. 379).

Voornamen

Slaven hadden slechts één naam. Soms werd hun soort arbeid erbij vermeld om duidelijker te zijn: Zozé van de zoutpannen, van de koeien.

Oorspronkelijke slavennamen voorkomend in oude vertellingen en liederen zijn: Mazé, Bozé, Husai, Nonzé, Woló, Zozé, Dunai, Chamba, Lekesí, Djowíli, Patagán, Dolíso, Mashí, Tsjadó, Kloerí, Kalopáta, Klaré, Gitoe, Mató.

Maar bij de emancipatie, en ook reeds daarvoor, paste men zich graag aan bij de vrije lieden, en verkoos men een „normale" naam, die niet aan de slavernij herinnerde. Zij die na de vrijheid ontdekten dat hun naam nogal discriminerend was, lieten deze veranderen.

In het algemeen houden de mensen van schoon klinkende, latijnse namen, die echter in de Spaanse versie overgebracht zijn: Olivero, Evaristo, Rafaël, Vigoberto, Reinaldo, Lorenzo. Violeta, Olga, Odulia, Anselma, Marva, Sonia, Linda, Sir, Amanda, Candida, Doloria, Graciela, Lilia, Selvira, Veronica, Mavalda.

Shon was en is de titel voor de heer des huizes, de eigenaar, de werkgever. Later is het tevens een aanspreekttitel geworden voor iedereen, die men respecteert en niet als gelijke erkent. Het drukt enige afstand uit en is altijd beleefd. Vandaar zelfs shon pastoor, shon Dios. Daarna is shon, waarvan de oorsprong niet duidelijk is, terecht gekomen voor namen van personen in huis: Shon Coco, Shon Ni, Shon Ma, Shon Chechi, als kozenaam dus.

Heren van groe plantages moesten, ook na de emancipatie, aangesproken worden met „shon" alleen. Familieleden en vrienden plaatsten er de voornaam achter: Shon Wilmu, Shon Thijs. En de arbeiders spraken zo ook over hun heer; maar voor aanspreken gold de wet: hoofd ontbloten, en „shon" alleen.

Zon

Naar gelang de zon zo'n voorname plaats inneemt in het dagelijkse leven, en men zoveel klaagt over zijn hitte, komt hij toch weinig voor in het Papiamentse spreekwoord.

De zon is heer van de dag, niet van de nacht; solo ta gobernà dia, anochi no Betekenis: ieder heeft macht op eigen terrein, matig je geen gezag aan waar je niet te vertellen hebt.

Als de zon ondergaat moet je de lamp aansteken; ora solo drenta, ta lampi mester sende. Betekenis: je moet voorzieningen treffen, je moet je behelpen.

Te veel zon is schadelijk voor de vruchten; muchu solo ta danja fruta. Betekenis: Te veel voorspoed brengt ongeluk, verwen je kinderen niet.

Als de zon vroeg opgaat, gaat ze vroeg onder; solo cu ta sali tempran, lo drenta tempran. Betekenis: te veel en te vroeg succes, is niet blijvend; kinderen in weelde opvoeden, maakt ze niet gezond, niet flink.

Aardrijkskunde

Santa Helena is een wijk ten westen van Habaai. Heet ook Bijgelegen. Heet officieel: Sainte Helena (1922).

Santa Inesia is een plaats ten westen van Groot Sint Joris. Ook geschreven: Santa Ignesia. Heet ook Ignesia.

Santa Lúcia is een plaats ten westen van Habaai.

Santa Maria is een streek ten zuidwesten van Mahuma, ten westen van Kanga.

Santa Maria (2) is een andere naam voor Rif. Ook geschreven: Sint Marie.

Santa Marta Chiki is een knoek ten noordoosten van San Nicolas, ten noordwesten van Soto. Heet officieel: Klein Santa Martha.

Santa Marta Grandi is een knoek ten Zuiden van Soto. Heet officieel: Groot Santa Martha, Groot Sint Maarten.

Santána is een plaats in de knoek Noordkant, ten noorden van het landhuis Daar lag eens een kerkhof (santána).

Santana di Curá is een gewezen kerkhofje in het noordwesten van Koraal Specht, de begraafplaats van de eigenaren.

Santána di Cura, (2) is een gewezen kerkhof ten noordwesten van Koraal Specht. Daar werden de slaven en vrije lieden begraven; het heette: Algemeene Roomsche Begraafplaats van Koraal.

Intimidatie helpt niet

BRUSSEL. — De Nationale garde van Nicaragua deed een inval in het lokaal van de vakbond voor werknemers in de rietsuikerindustrie, Sitrac, te Villa el Carmen. Nadat de aanwezigen waren verhoord, betrok de Nationale garde de wacht in de nabijheid van het lokaal. Bedoeling daarvan was de arbeiders schrik aan te jagen. Reeds eerder waren dezelfde arbeiders al bedreigd met ontslag als zij durfden deel te nemen aan bijeenkomsten van de Sitrac. Bedoelde werknemers zijn werkzaam op de plantages welke behoren tot de nalatenschap van Luis Somoza, die tijdens zijn leven zwarte lijsten aanlegde van arbeiders die zich wilden organiseren. De arbeidsvoorwaarden in de bedrijven van Somoza zijn kennelijk zo laag, dat de arbeiders de bedreigingen trotseren en zich toch organiseren in plaats van zich bij de toestand neer te leggen. Aldus een bericht in het ICV-orgaan Labor.

Quadros verbannen

BRASILIA. — In Brasilia is bekendgemaakt dat de Braziliaanse oud-president Janio Quadros verbannen is naar de plaats Corumba in de staat Mato Grosso nabij de grens met Bolivia.

De nu 51-jarige Quadros was president van januari 1961, toen hij een overweldigende stembusoverwinning behaalde, tot augustus van dat jaar toen hij aftrad.

Zijn verbanning naar Corumba heeft hij te wijten aan het doen van een politieke uitspraak, hoewel hem dat was verboden. In een vraaggesprek met een blad had hij het revolutionaire bewind van president Arthur da Costa e Silva „niets" genoemd. Volgens hem zou het moeten kiezen tussen een onverbloemde dictatuur en een terugkeer naar „ware democratie".

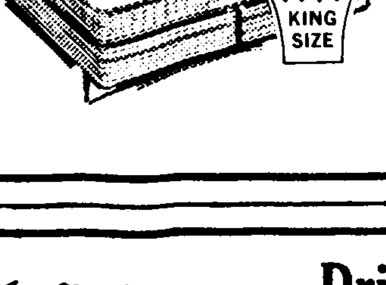
In 1964 werden aan Quadros voor tien jaar zijn politieke rechten ontnomen. Tegenover vrienden heeft hij gezegd, dat hij niet vrijwillig naar zijn verbanningsoord zal gaan en dat de autoriteiten geweld zullen moeten gebruiken.

Brandt ziet heil in gesprek met Moskou

BONN. — West-Duitslands minister van buitenlandse zaken Brandt heeft in een gesprek met het blad Welt am Sonntag gezegd dat het dwaasheid zou zijn de pogingen op te geven om met de Sovjet-Unie en haar bondgenoten tot een vergelijk te komen. Hij verschilt daarin van mening met de Westduitse minister van defensie Schroeder, die de kans op ontspanning tussen oost en west denkbeeldig acht.

De Sovjet-Unie en de bondsrepubliek hebben vorige week memoranda gepubliceerd over Bonns aanbod aan de Sovjet Unie tot uitwisseling van verklaringen van non-agressie. De dialoog, die twee jaar geleden al begonnen is, toont de laatste tijd een strengere Russische houding jegens de bondsrepubliek. Brandt zei, dat Moskou een reeks onaanvaarbare voorwaarden heeft gesteld. Zoals erkenning van Oost-Duitsland als soevereine staat, het laten varen van de aanspraken op West-Berlijn, erkenning van de bestaande grenzen in Europa, geen toegang tot kernwapens en het als ongeldig erkennen van het akkoord van Muenchen van 1938, waarbij Sudetenland bij nazi-Duitsland kwam.











[D]e uitspraak in het kort geding [S]heraton vs Wijkie Maduro en FTA

[H]oteldirectie kan met [b]eide bonden spreken

[OR]ANJESTAD. — Uit de overwegingen in het vonnis dat rechter mr [C.] A. Brandenburg zaterdagnacht wees in het kort geding van Aruba [Shera]ton n.v. tegen vakbondsleider Wijkie Maduro en de Federacion di [Trabaj]adornan di Aruba (FTA), blijkt dat de rechter van mening is, dat er [g]enkel bezwaar bestaat, dat de Sheraton-directie niet alleen met de [AH]WU over een cao onderhandelt, maar ook met de FTA. In kringen [van d]e FTA voelt men zich gesterkt door de uitlatingen van de rechter [en wo]rdt met kracht de actie voortgezet om te bereiken dat de directie [van] het hotel ook met de FTA aan tafel zal gaan zitten om over een cao [te prat]en. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat de FTA de rechter [zal v]erzoeken de hotel-directie te bevelen dit te doen. Er wordt een studie [gema]akt of hiervoor een kort geding moet worden aangespannen.

[R]echtvaardigingsgronden staking voorstelbaar

[In] het vonnis geeft de rechter aan [Sher]aton Aruba n.v. toe, dat het [de] werknemers niet verrichten [van] arbeid, waartoe zij zich bij [arbei]dsovereenkomst, aangegaan met [Sher]aton, hebben verbonden, in be[gins]el als een wanprestatie is aan te [merk]en. Het zal dus, eveneens in [begins]el, als een onrechtmatige daad [ten] opzichte van Sheraton moeten [word]en aangemerkt, indien de heer [Madu]ro of de FTA, de werknemers [van] Sheraton zou hebben aange[zet] tot staking of die staking [zoude]n hebben gesteund of bevorderd.

Twijfel gerezen

[Naa]r aanleiding van de verklarin[gen] van de gehoorde getuigen, al[dus] de rechter, rijst echter twijfel [of in] dit geval de staking inderdaad [als] wanprestatie van de werkne[mers] van Sheraton is aan te merken. [Uit d]e verklaringen van enige getui[gen] blijkt immers, dat zij tot staking [overg]ingen ondermeer omdat zij [door] een andere vakbond dan de [AHW]U vertegenwoordigd wilden [worde]n. Na erop gewezen te hebben, dat Sheraton aanvoerde dat de besprekingen met de AHWU voor een nieuwe cao ver gevorderd zijn en dat een deel van de werknemers, waarvan die van het casino merendeels bij de FTA aangesloten, stelt de rechter dat volgens artikel 14 van de landsverordening collectieve arbeidsovereenkomsten Sheraton ook tegenover werknemers, die geen lid zijn van de AHWU doch van de FTA, de bepalingen van de af te sluiten cao in acht zal dienen te nemen.

De rechter acht het dan ook slechts billijk indien de FTA, waarin ook werknemers van Sheraton zijn georganiseerd, nevens de HWU in vorenbedoelde onderhandelingen zou worden betrokken. Hierbij wees de rechter er op, dat Sheraton gesteld had, dat de FTA reeds in april contact met haar heeft opgenomen, doch Sheraton wilde de FTA niet als partij bij de cao erkennen.

Men kan zich voorstellen, aldus de rechter, dat de leden van de FTA ernstig bezwaar ertegen hebben dat — zij het indirect — mede over hun toekomstige positie wordt onderhandeld door een vakbond die niet de hunne is, zodat hun belangen niet door hun vakbond als contractpartij bij de onderhandelingen kunnen worden behartigd en evenmin, na het inwerking treden van de cao hun eigen vakbond tegen overtredingen van die cao zou kunnen optreden.

Volgens de rechter kan de landsbemiddelaar in dit geval eerst optreden bij het inwerking treden van het cao, zodat de landsbemiddelaar voor een fait accompli gesteld wordt.

Laatste redmiddel

Onder deze omstandigheden is het wel voorstelbaar, dat de stakende werknemers terecht de mening zouden kunnen zijn toegedaan, dat het optreden van de landsbemiddelaar niet kan worden afgewacht, zodat zij naar het laatste redmiddel van staking dienen te grijpen, teneinde Sheraton te bewegen aan hun — alsdan gerechtvaardigd — verlangen te voldoen.

Of de hiervoren aangeduide rechtvaardigingsgronden voor deze staking inderdaad aanwezig zijn, kan thans niet worden onderzocht; daartoe leent het kort geding zich niet. Het vermoeden dat dergelijke rechtvaardigingsgronden aanwezig zijn, hetgeen tengevolge zou hebben dat het aanzetten tot en steunen van een dergelijke staking niet als een onrechtmatige daad kan worden aangemerkt, verhindert echter dat in kort geding een voorziening zou worden bevolen als thans door Sheraton wordt gevorderd.

Afgezien hiervan, aldus vervolgt mr C. A. Brandenburg in zijn overwegingen, zal in elk geval met enige redelijke zekerheid, zij het slechts summierlijk, moeten vaststaan, dat de FTA of Maduro inderdaad de onderhavige staking hebben teweeggebracht of bevorderen gelijk door Sheraton werd gesteld. Zulks is door de FTA en Maduro ontkend en wij (de rechter) achten inderdaad onvoldoende bewijs aanwezig voor het dienaangaande door Sheraton gestelde.

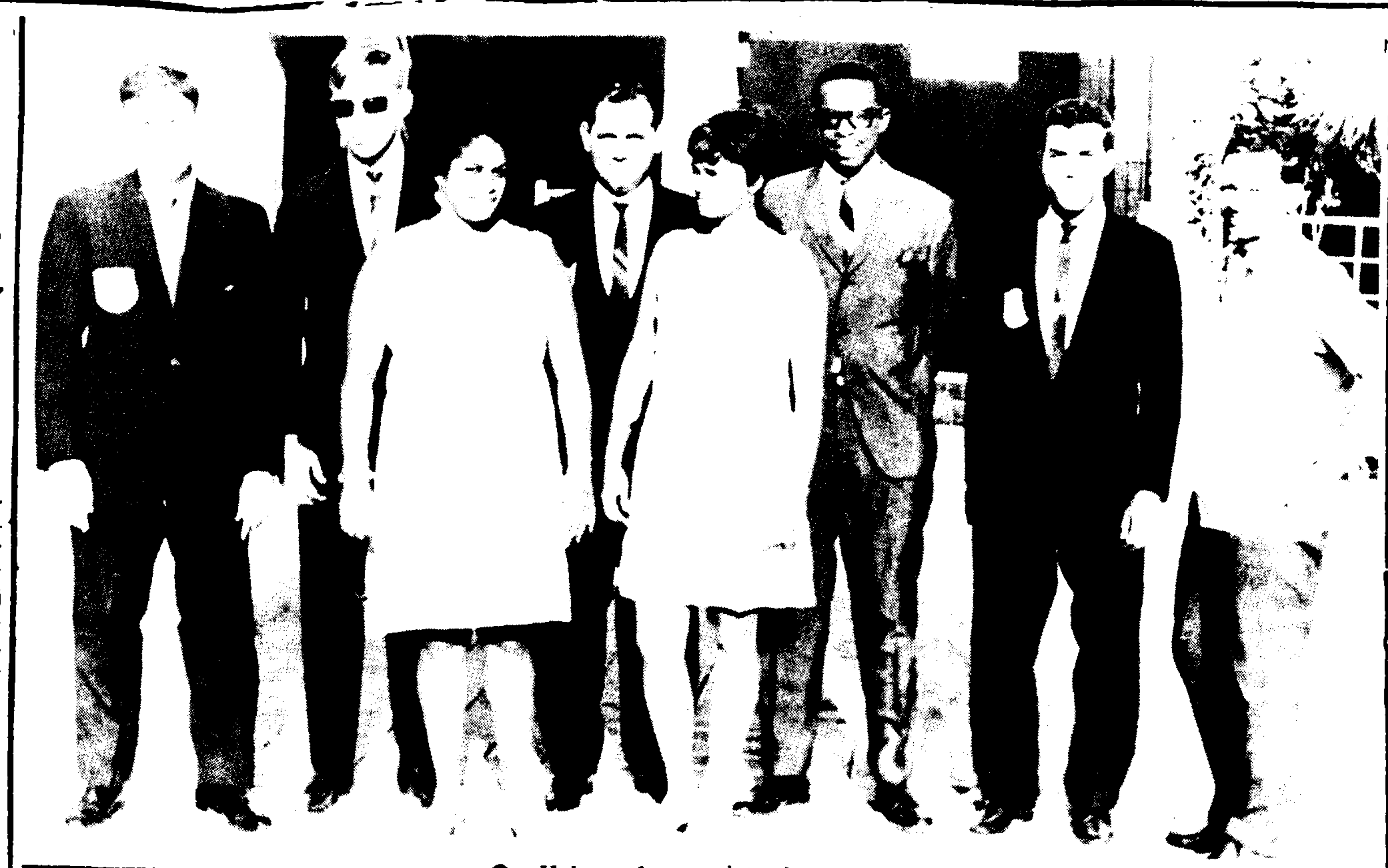
Zoals de raadsman van Maduro en de FTA terecht heeft opgemerkt, kan aan de gedaagden er geen verwijt van worden gemaakt, indien zij partij zouden trekken voor de stakers. Zulks beduidt nog niet, dat zij aan die staking daadwerkelijke steun zouden verlenen, laat staan deze zouden hebben uitgelokt.

Hierna stelt de rechter dat uit de verklaringen van de getuigen wel is komen vast te staan, dat Maduro in deze een rol heeft gespeeld, doch niet in welke mate hij actief is geweest en in elk geval niet dat hij zodanig actief zou zijn geweest dat van uitlokking of bevordering van die staking dan wel daadwerkelijke steunverlening daaraan kan worden gesproken.

Grootspraak

Vervolgens gaat de rechter in op de verklaring van de heer Lopez Henriquez, waaruit bleek dat Maduro beweerde het casino te hebben stilgelegd. Doch een dergelijke uitlating, aldus de rechter, kan zeer wel, gelet op de persoonlijkheid van Maduro, grootspraak zijn geweest, die niet geheel met de waarheid behoeft overeen te stemmen. Daarentegen blijkt uit de verklaringen van verschillende bij de staking betrokken personen, dat de stakers zelf het initiatief tot staking hebben genomen en daartoe geenszins door de FTA of Maduro zijn uitgelokt, noch dat de FTA hen steun heeft toegezegd. De rechter acht deze verklaring van zeer groot gewicht, aangezien de stakers er slechts bij gebaat zouden kunnen zijn als, anders dan zij verklaren, zij daadwerkelijk door gedaagden zouden worden gesteund, hetgeen hun positie slechts zou kunnen versterken.

Aan de Sheraton werd dan ook haar vordering ontzegd en werd zij veroordeeld tot de kosten in het kort geding, voor gedaagden begroot op 140 gulden.



● Vol goede moed is dinsdagmiddag de Arubaanse tafeltennisdelegatie onder leiding van de heer Boy Simon naar de Caribische en Midden-Amerikaanse kampioenschappen in Trinidad vertrokken.

GEWONDE MAN OP STRAAT GEVONDEN

SAN NICOLAS. — In de avonduren werd aan de Zeppenveldstraat te San Nicolas een man op straat gevonden. Hij had verwondingen aan het achterhoofd en werd naar het hospitaal gebracht. Later kon hij huiswaarts keren. Uit een ingesteld onderzoek bleek dat de man bij een vechtpartij betrokken was en daarbij was gevallen.

Er werd gemeld dat zich in een woning, waarvan de bewoonster niet op Aruba was, een man bevond. Uit een door de politie ingesteld onderzoek bleek, dat een twintigjarige jongeman zijn intrek in het huis had genomen. Zijn bewering, dat dit met toestemming van de bewoonster geschiedde, wordt onderzocht.

Bij enige in aanbouw zijnde huizen aan de Pastoor Hendrikstraat werd in de bouwkeet ingebroken, waarbij gereedschappen werden ontvreemd.

Bij de kinder- en zedenpolitie in San Nicolas werd gemeld dat uit de tuin van een woning enige gereedschappen werden weggenomen door een paar jongens, die de eigenares van het huis bekend waren. De jongens werden door de KZP achterhaald en de gereedschappen werden teruggebracht.

Een man deed aangifte, dat uit zijn pickup, die gedurende de nacht voor het Strandhotel stond geparkeerd, gasoline werd gestolen.

Bij het postkantoor raakten twee mannen slaags, waarbij de een de ander enige stevige klappen gaf. Aangifte werd gedaan van mishandeling.

Ter hoogte van de politiegarage werd een boot vermist. Deze is van plywood en twaalf voet lang en heeft een platte bodem.

De politie maakte vier processen-verbaal op en verleende elfmaal assistentie.

Carlos Lico zingt in Sheraton

ORANJESTAD. — Van 5 tot en met 18 augustus treedt in de Rembrandtroom van het Aruba Sheraton hotel de Mexicaanse zanger met de gouden stem, Carlos Lico op. Deze zanger is in Mexico bijzonder populair. Ofschoon de meeste van zijn liederen in de vorm van een romantische bolero worden gebracht, noemt hij zichzelf toch een zanger van de nieuwe tijd. Zijn favoriete componist is Manzenro, met wiens liederen hij zijn succesvolle loopbaan als zanger begon.

Carlos Lico staat in zijn land ook als een sportieve figuur bekend. Hij rijdt altijd in een witte Jaguar. en draagt nooit schoenen, alleen maar laarzen.

Daarnaast schreef hij zelf ook liedjes, zoals Pobre Millonario, Sofiar Despierto en Con estas manos. Hij is altijd verliefd en het is begrijpelijk dat het merendeel van zijn liedjes hierover handelt.

Zijn land Mexico eerde hem kort geleden met de onderscheiding van de gouden grammofoonplaat als de beste zanger van 1967, en in maart 1968 behaalde hij in Hollywood eveneens een gouden plaat als de Latijnsamerikaanse zanger, die in dat gebied de meeste grammofoonplaten verkocht. Hij beëindigde kortgeleden de film The Prodigal Son, waarin hij met Libertad Lamarque de hoofdrol speelt.

Jubilea bij Lago

SEROE COLORADO. — Komende maand zijn er geen zilveren jubilarissen bij de Lago. Wel is de heer Sinforiano Tromp op 8 augustus dertig jaar in dienst. Daarnaast zijn er nog drie werknemers, die twintig jaar in dienst zijn: Alejandro Geerman, Ambrosio Vos en Roman Lopez.

Raul Aranda op Aruba

ORANJESTAD. — De Venezolaanse teenage-zanger Raú Aranda zal van 9 tot 11 augustus op Aruba vertoeven. Deze zanger is vooral bij de tieners op Aruba bekend uit het televisieprogramma van Radio Caracas Go-Go Teca en de show van Renny.

Vrijdagavond treedt de negentienjarige zanger in het openluchttheater van Seri Noka op, waaraan ook lokale beatbands zullen deelnemen. Zaterdag tijdens een feest op het Isla di Oro en zondag in het De Veertheater en Principal zal hij eveneens optreden.

Records bij ICA

BARCADERA. — Bij de Aruba Chemical Industries werden twee nieuwe weekproduktierecords gevestigd. De amoniakfabriek produceerde in die week een gemiddelde van 345 metric ton per dag, terwijl de ureumfabriek gemiddeld 287 metric ton per dag opleverde.

Met de codenaam AAN-370 zal de A.C.I. spoedig een nieuw produkt op de markt brengen, dat speciaal gebruikt wordt door de Fertica in San Salvador als een voedingsmiddel voor haar amonia sulfaat nitraat produktie. Dit nieuwe produkt wordt gemaakt door middel van een kleine verandering van de bestaande UAN-faciliteiten.

Afscheid bursalen

ORANJESTAD. — In het wekelijkse programma van de Arubaanse voorlichtingsdienst, hedenavond kwart over zeven voor Tele-Aruba stelt de gedeputeerde van onderwijszaken de eilandsbursalen aan het publiek voor. Hierna wordt om acht uur in het Coral Strandhotel een afscheidsavond aangeboden. Hierbij zullen de bursalen, die 6 augustus naar Nederland vertrekken door verschillende personen worden toegesproken, onder meer door gedeputeerde Betico Croes. Voorts zal gesproken worden over woon- en leefwijze in Nederland en over de situatie op studiegebied.

Voor deze afscheidsavond zijn de bursalen met hun ouders uitgenodigd. Er zal ruimschoots gelegenheid worden geboden tot het stellen van vragen. Namens het bestuurscollege zal aan iedere bursaal als aandenken een fotoboek van Aruba worden aangeboden. De muzikale omlijsting van deze avond is in handen van Padu del Caribe.

Vakantiefilms

ORANJESTAD. — De filmdienst van het eilandgebied Aruba geeft in de vakantiemaand weer een aantal extra voorstellingen voor de jeugd. Met ingang van vrijdag wordt elke vrijdagavond om zeven uur een voorstelling in de openluchtbioscoop aan de Lagoenweg gegeven. Tevens vinden op woensdag 7 en 21 augustus in de Surinameclub te San Nicolas en op 14 en 28 augustus op de speelplaats te Noord voorstellingen plaats. Vrijdag wordt begonnen met de spannende kleurenfilm voor de jeugd „Jungle Book", het verhaal van Mowgli, de vriend der dieren.

NIEUW SOORT VERVOER VOOR ARUBA

ORANJESTAD — Afgelopen week meerde in de haven van Oranjestad om te bunkeren de Caribbean Venture. Dit is een boot, waarmede de goederen per wegtrailer worden vervoerd.

Aangezien er plannen bestaan om materialen voor de bouw van het Holiday Innhotel met dit schip en trailers naar de bouwplaats te brengen, heeft de agente voor Aruba, de firma S. E. L. Maduro and Sons, het bestuur van de Aruba Havenwerkers Unie (UPA) benaderd om te laten weten, wat de havenarbeiders zullen vragen om behulpzaam te zijn bij het lossen van dit schip, waarvan het grootste gedeelte dus ineens per auto-trailer naar de plaats van bestemming wordt gebracht. De agent zal deze gegevens aan de verscheper doorgeven, die dan moet beslissen of hij met dit of een ander schip de verschepingen zal doen. Zoals bekend, heeft dit soort schepen in Venezuela reeds aanleiding tot ernstige moeilijkheden gegeven, waarbij zelfs door de havenarbeiders gestaakt werd.

Het bestuur van de UPA zal een dezer dagen deze kwestie met de leden bespreken alsmede met het bestuur van de Scheepvaart Vereniging Aruba (SVA). Zowel in kringen van havenarbeiders als truckchauffeurs is men ernstig bezorgd over dit soort vervoer, dat voor hen een belangrijk inkomstenverlies zou kunnen betekenen.

Vakbondsleiders volgen cursussen

ORANJESTAD. — Zeer voldaan over de opgedane ervaringen is de algemene secretaris van de Aruba Havenwerkers Unie (UPA) de heer Albertico Rincones uit Caracas op Aruba teruggekeerd. Hij volgde daar een cursus voor vakbondsleiders door de CLASC gegeven.

Op 13 augustus vertrekt de vice-president van de UPA, de heer Alicio Quant naar Ecuador, waar hij een transportcursus voor vakbondsleiders van de Clasc zal bijwonen.

Voorzitter Juan C. Boekhoudt van de UPA sprak er zijn voldoening over uit dat op deze wijze de vakbondsleiders op Aruba in de gelegenheid worden gesteld zich meer te bekwamen voor hun werk, waarbij natuurlijk ook het persoonlijk contact met andere vakbondsleiders van groot belang is.

Truckchauffeurs georganiseerd

ORANJESTAD. — In het gebouw van de UPA kwamen 26 truckchauffeurs bijeen, die besloten zich in een vakbond te verenigen, welke de naam kreeg van Union Transporte General Aruba (UTGA). Het bestuur werd als volgt gekozen: voorzitter Alfonso Dirks, secretaris Victor Lewis, penningmeester Serapio Lopez, leden José Perez en José Croes.

De eerste taak van het bestuur is het samenstellen van statuten en deze te laten goedkeuren. De voorzitter van de UPA, Juan Boekhoudt en voorzitter van de UTGA, Alfonso Dirks, verklaarden gistermorgen aan de Amigoe dat zij blij zijn dat er thans een organisatie is. De heer Boekhoudt had reeds vele malen erop aangedrongen dat ook de chauffeurs, die vooral in de haven werken, zich in een bond organiseren. Het eerste doel zal zijn meer en beter werk, waarbij vooral een beroep op de handel wordt gedaan om meer gebruik te maken van deze chauffeurs en hun trucks. Ook chauffeurs werkzaam bij transportbedrijven, zoals oficina Maritima en E. de Veer kunnen lid van deze vakbond worden. De voorzitter van de UTGA, de heer Dirks, sprak zijn bezorgdheid uit over schepen, die met trailers komen, waardoor vele chauffeurs in de haven zonder werk komen te zitten. Dit vervoer kan met een groot achterland wel van belang zijn, maar voor het kleine Aruba zal het oorzaak zijn, dat er nog meer werkloosheid komt en dat dient voorkomen te worden.

Heruitzending priesterwijding via TeleCuracao

WILLEMSTAD — TeleCuracao geeft morgenavond om zeven uur een herhaling van de uitzending van de priesterwijding van pater Rudy Josepa.

Lezing prof. Hoekendijk

WILLEMSTAD — Donderdagavond om acht uur houdt prof. J.C. Hoekendijk een lezing over de missionaire structuur van de kerk. Deze lezing vindt plaats in jeugdhuis De Tamarijn aan de Mahaaiweg.

Professor Hoekendijk is nauw betrokken geweest bij allerlei zendingswerk en oecumenisch werk. Hij was o.a. zendingsconsul in Djakarta, secretaris van de Nederlandse Zendingsraad in Amsterdam en secretaris voor evangelisatie bij de Wereldraad van Kerken in Genève.

In 1952 werd hij kerkelijk hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Utrecht en in 1959 gewoon hoogleraar in de werkgeschiedenis van de twintigste eeuw aan dezelfde universiteit. Vanaf 1965 vertoeft professor Hoekendijk in de Verenigde Staten, waar hij doceert aan de Harvard Universiteit en Union Seminary. Op doorreis naar Suriname brengt professor Hoekendijk enkele dagen op Curacao door.

De Oecumenische Raad van Kerken is zeer verheugd dat hij tijdens dit korte verblijf een avond voor een lezing wil vrijmaken en nodigt alle belangstellenden hartelijk uit deze bij te wonen.

Pater Romer naar buitenland

WILLEMSTAD — Morgen vertrekt pater dr A. Römer, manager van het bureau van Credit Unions in de Nederlandse Antillen, voor zes maanden vakantie naar het buitenland. Pater Römer zal eerst de kwartaalvergaderingen van de Cuna International bijwonen, die in de week van 5 tot 10 augustus in Madison worden gehouden. Vandaar zal pater Römer een bezoek brengen aan het instituut Des Jardins te Levis in Canada, om verder via Ierland (waar ook Credit Unions zullen worden bezocht) zijn verlof in Europa door te brengen.

Commissarissen volkskredietbank

WILLEMSTAD. — Bij ministeriële beschikking van 5 juli 1968 zijn met ingang van 26 mei 1968 en voor de tijd van twee jaren de navolgende personen herbenoemd tot leden van de raad van commissarissen van de volkscredietbank van de Nederlandse Antillen mevr. L. C. van der Linde-Helmijr en de heren Ch. Gomes Casseres, Osbaldo Croes en Ernst R. Finck; Tot plaatsvervangende leden van deze raad: de heren Efraim A. Dovale en Diederick Ch. Mathew.

MOSKOU — De militaire manoeuvres die op het ogenblik in het westen van Rusland worden gehouden, zullen gedeeltelijk in Polen en Oost-Duitsland worden voortgezet, zo heeft het Russische persbureau Tass vernomen van het hoofdkwartier van de oefeningen.

Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD — Omtrent de volgende gevonden voorwerpen kunnen nadere bijzonderheden worden verkregen op het hoofdbureau van politie, kamer 7: een grijze portmonnee inh. enig klein geld; een autowieldop; een herenzonnebril met goudkleurig montuur 'n damesbril met grijs montuur; een bruin lederen aktentas inhoudende: een overall; een kartonnen doos inhoudende levensmiddelen; een kwitantie t.n.v. J. Sintjago; een zak mais; een dasspeld in de vorm van een T; een ruin lederen portmonnee inhoudende identiteitsbewijs t.n.v. Hector Siro Lourens; een herenbril, dubbel geslepen glazen, bruin montuur; een grijs damestasje inhoudende enig klein geld; een bijbel in etui; twee schriften en een rekenboek t.n.v. Jose Kirindongo; 1/2 lot v.d. landsloterij trekking dd. 1/8/68; 1/10 lot v.d. landsloterij trekking dd. 1/8/68; twee sleutels (no. 459) aan ring.

Nadere bijzonderheden omtrent bovenstaande voorwerpen zijn te verkrijgen op het hoofdbureau van politie, kamer 7.

GESLAAGDEN

WILLEMSTAD — Voor het eerste deel van het vakexamen voor benoembaarheid tot adjunct-commies slaagden de volgende personen:

Curacao: L. A. Aniceta; mej. N. P. Conquet; R. J. Francisca; E. F. Paulina; R. A. Richardson; E. J. Simoons; E. F. Cannister; R. R. Cijntje; C. S. Hook; T. A. Peterson; E. M. Rosenda; mej. I. A. L. Cleofa; mej L. M. Daal; M. M. Homoet; E. A. Reenis; J. N. Silié.

Aruba: J. E. Orman; J. Robert; J. Koolman; R. F. Tromp!; mej. S. J. Hopmans; M. Dirks; mej. L. Th. Maduro.

Agenda ARUBA

[KAN]TOOR AMIGOE DI ARUBA — [NASS]AUSTRAAT 110, TEL.: 1233 [K]ANTOORUREN TEL.: 1639 —

[Wit] Kruis: Oranjestad — Zr. ..., — Dakota en Playa — Zr. ..., Noord en Playa — Zr. Fe... Santa Cruz en Paradera ... Ludovic, — Brazil en Savane... Zr. Justina, — San Nicolaas — ...petua, San Pedro Hospitaal, ...

[Or]anjestad De Veer: 8.30 Buenos [...]ondesita — alle leeftijden. ...: 8.00 Live now pay later — ...

[San] Nicolaas Principal: 8.00 Mar... 18 jaar. ...: 8.00 Despedida de ca... 18 jaar.

[Verga]dering: 19.30 ASB — vergadering Wilhelmina-stadion. ...: Jeugd — POVA.

Sheraton hotel: Coffee-house: — 03.00 Open. [Rembr]andtroom: Optreden zanger Felix Ca... Diablo: — 04.00 The Starlings. [Shera]ton discotheek: — 02.00 Open.

Caribbean hotel: ...-shop: — 21.00/24.00 — 03.00 Open. ...club: ...den zanger Gino Tonette. ...en op muziek van George ... and his orchestra. ...Bar: Fernandez and her Panama ...

[Resta]urant Bali: — 24.00 Open voor publiek. [Ou]de Molen: — 14.00/17.30 — 23.30 Open.

Strand hotel: ... of the town rest.: [V]oor dineren. Muz.: flamenco Carmelo Heyer. ... of the town cocktail lounge: Open.

...light grill.: [O]pen. Van 17.00 — 02.00 gitaar... door Tale Wever en The ...

[Holiday] Inn hotel: ... de Madrid: — 14.00/19.00 — 23.00 internationaal food. ... cave cocktail lounge: — 03.00 Open. — 01.00 Optreden Arabische [dan]seres prinses Johana Alo...

[Tele-Aruba]: — 16.45 Love of life; [S]ecret Storm; 17.45 Cartoons; [Me]dia hora/this is life; 18.30 Cultuur + Opvoeding; 18.45 ... 19.00 Pipo de clown; 19.15 ...nform; 19.30 Sportnieuws ...; cocktail musical; 20.45 ... 21.00 Dean Martin show; ... nieuws; 22.05 Second hun... 22.35 Twilight zone.

NOTA OVER WIJZIGING ERNA

STANDPUNT OPPONENTEN STELT REGERING TELEUR

WILLEMSTAD. — De regering betreurt het ten zeerste dat de tegenstanders van het regeringsvoorstel tot wijziging van de eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) nog steeds niet van de noodzaak der wijzigingen overtuigd zijn. In haar nota naar aanleiding van het eindverslag van de behandeling van dit voorstel in de centrale commissie der staten zegt de regering er echter op te vertrouwen, dat zij er in deze nota in zal slagen de betreffende leden te doen inzien dat het ontwerp niet is gericht tegen een bepaald eilandgebied, geen aantasting beoogt noch betekent van de eilandelijke autonomie en geen ongemotiveerde machtsuitbreiding ten behoeve van de centrale regering ten doel heeft.

„Geen aantasting van autonomie eilanden"

Reeds in de memorie van antwoord heeft de regering medegedeeld, dat zij de door een aantal leden geuite bezwaren tegen de beslissende stem van de gezaghebber in het bestuurscollege kan aanvoelen.

De regering meent verder er nog op te moeten wijzen, dat het slechts in een college dat gebrekkig functioneert en waarin een goede samenwerking tussen de leden ontbreekt, bij herhaling kan voorkomen dat de voorzitter van het college van zijn beslissende stem gebruik kan maken.

Het verband dat enkele leden wensen te leggen tussen het ontslag van een gedeputeerde en de beslissende stem van de gezaghebber, ontgaat de regering geheel. Deze leden illustreren hun opvatting met een voorbeeld, waarin de gezaghebber met zijn beslissende stem een besluit forceert, waar in feite slechts een minderheid der gedeputeerden achterstaat, zodat een der gedeputeerden die tegen dit besluit zou zijn, het veld zou moeten ruimen. Het gekozen voorbeeld acht de regering weinig reëel. De gedeputeerde die zich tegen het betreffende besluit heeft gekant, zal immers slechts door de eilandsraad worden ontslagen, wanneer hem tevens het vertrouwen van de raad komt te ontvallen. En waarom zou de toorn van de raad zich niet met evenveel recht kunnen ontladen op het hoofd van degene die met de gezaghebber heeft meegestemd?

WEGVERKEER

De regering wordt haars inziens ten onrechte verweten dat zij geen voorbeelden heeft gegeven, waaruit blijkt dat de huidige regeling van het wegverkeer in strijd is of dreigt te komen met het Verdrag van Genève nopens het wegverkeer. De regering heeft n.l. nergens bestaande strijd of vrees voor strijd van een eilandsverordening met de bepalingen van het verdrag als argument gebruikt, om de noodzaak van een centrale regeling van het wegverkeer te betogen.

Immers ook wanneer de wetgeving inzake het wegverkeer bij landsverordening zou geschieden, blijft de mogelijkheid bestaan dat de bepalingen van de landsverordening strijden met het Verdrag.

Als belangrijk argument voor een regeling van het wegverkeer bij landsverordening heeft de regering echter steeds genoemd het feit dat de versnippering van de nationale verkeerswetgeving in een viertal eilandsverordeningen in strijd geacht moest worden met de grondgedachte van het Verdrag van Genève. Illustratief acht de regering in dit verband ook de volgende uitspraak van prof. G. van den Bergh: „De wenselijkheid, ja de mogelijkheid van plaatselijke differentiatie verdwijnt (daarop) op menig gebied. Men denke slechts aan verkeersvoorschriften, waarvoor thans zelfs een internationale uniformering noodzakelijk is. Ook hierdoor kan men de plaatselijke gemeenschappen niet langer de vrijheid tot niet-regeling of onvoldoende behartiging laten".

DADERSCHAP

Het bevreemde de regering ten zeerste dat ook het in de memorie van antwoord vermelde nader argument vóór een centrale regeling van het wegverkeer, ontleend aan het vonnis van het Hof van Justitie van 15 september 1964 no. 47 de aan het woord zijnde leden niet heeft kunnen overtuigen. De conclusie die door de betrokken leden getrokken wordt uit het hofvonnis, nl. dat een eilandsverordening nooit een van de van artikel 49 van het Wetboek van Strafrecht afwijkende regeling van het daderschap mag geven, is juist. Precies daarom is het nodig dat de materie bij landsverordening wordt geregeld; juist in het wegenverkeersrecht doet zich immers de behoefte voelen aan een regeling zoals vervat in de betreffende artikelen. Of dienen de betrokken overtreders naar de mening van de aan het woord zijnde leden straffeloos te blijven?

Door de beperkte bevoegdheid ten aanzien van strafwetgeving welke de strafregeling eilandsverordeningen aan de eilandswetgever toekent, kan bij eilandsverordening in een dergelijke verordening omschreven misdrijven slechts hechtenis tot een maximum van twee maanden bedreigd worden (bij recidive vier maanden). Dit heeft tengevolge gehad dat op de verschillende verkeersmisdrijven — bijvoorbeeld „dronken rijden", „doorrijden na een ongeval", „joy-riding" — slechts hechtenis van maximaal twee maanden kon gesteld worden, terwijl in de Nederlandse Wegenverkeerswet tegen deze zelfde feiten gevangenisstraf wordt bedreigd van drie maanden (tegen „joy-riding" zelfs zes maanden).

AFWIJKING

Hoewel er hier te lande geen andere opvatting heerst omtrent de strafwaardigheid van deze misdrijven, dwingt het enkele — strafrechtelijk irrelevante — feit dat de verkeerswetgeving in de Nederlandse Antillen tot nu toe eilandszaak is, tot van Nederland afwijkende strafbepalingen. Daardoor wordt, zonder wezenlijke noodzaak, afgeweken van het in artikel 39 van het statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden en in artikel 98 van de staatsregeling van de Nederlandse Antillen neergelegde concordantiebeginsel.

Aansluitend hierop wenst de regering erop te wijzen dat het standpunt, dat de regeling van het wegverkeer tot de zorg van de eilandgebied behoort, niet consequent gehandhaafd kon worden toen in 1958 de typische verkeersmisdrijven van — kort geformuleerd — „dood c.q. lichamelijk letsel door schuld gepleegd door een al dan niet onder alcoholinvloed verkerende bestuurder van een motorrijtuig" in de Antilliaanse wetgeving moesten worden opgenomen.

BEPERKING

In Nederland zijn die misdrijven omschreven in artikel 36 van de Wegenverkeerswet. Het doel van deze speciale gevallen van „dood door schuld" c.q. „lichamelijk letsel door schuld" was het mogelijk maken van hogere, meer aan de ernst van deze feiten adequate straffen door het stellen van hogere maxima, terwijl bovendien deze feiten zodanig ernstig gevonden werden dat in plaats van hechtenis, gevangenisstraf daarop gesteld werd. Dat doel zou in de Nederlandse Antillen door opneming van die misdrijven in de wegenverkeersverordeningen niet bereikt kunnen worden, tengevolge van de beperkte strafwetgevende bevoegdheid van de eilandsraden. Om daaraan te ontkomen zijn die misdrijven toen in het wetboek van strafrecht opgenomen. De onmogelijkheid en onhoudbaarheid van het standpunt dat de regeling van het wegverkeer aan de eilandgebieden moet worden overgelaten is bij die gelegenheid door de wetgever onderkend.

REPRESSIEF

Nog een tweetal zeer belangrijke brokken verkeersrecht zijn buiten de wegenverkeersverordeningen geregeld. Dat zijn de „Regeling van burgerlijke aard bij botsing, aan- of overrijding met motorrijtuigen" en de „Regeling van de ontzegging van de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen", welke regelingen vermeld zijn in een landsverordening, waarvan de geldende tekst is opgenomen in P.B. 1957, no 75. Ook deze materie hoort thans bij de verkeerswetgeving en is dan ook in de artikelen 31, 27, 28, 32 en 39 van de Nederlandse Wegenverkeerswet geregeld, en ook hier schiet de wetgevingsbevoegdheid van de eilandgebieden tekort.

Een aantal leden geeft als zijn mening te kennen, dat wanneer de eilandgebieden in gebreke blijven de nodige eilandsverordeningen tot stand te brengen overeenkomstig de bepalingen van het verdrag, de centrale overheid steeds bevoegd is gebruik te maken van de bepalingen van het hoger toezicht. Deze leden verliezen hierbij volgens de regering uit het oog dat hantering van deze bepalingen geen oplossing biedt. De centrale regering kan met toepassing van de bepalingen van het zesde hoofdstuk van de eilandenregeling Nederlandse Antillen, slechts repressief ingrijpen in de eilandelijke sfeer. De centrale wetgever mist de bevoegdheid om zelf een regeling te treffen.

KIESRECHT

Ten stelligste wordt in de nota ontkend dat de voorgestelde wijziging van de kiesrechtbepalingen in de eilandsregeling het de regering mogelijk zal maken om bepaalde maatregelen te nemen in strijd met de belangen van een of ander eilandgebied. De enige strekking van het voorstel van de regering is om in het te zijner tijd op te stellen nieuwe kiesreglement, het kiesrecht voor de staten en voor de eilandsraden van alle vier eilandgebieden in één landsverordening te concentreren.

Het kiesrecht voor de eilandsraden in de eilandgebieden Bonaire en de Bovenwindse Eilanden wordt bovendien momenteel reeds bij landsverordening en niet bij eilandsverordening geregeld, op grond van de artikelen 113 en 130 van de Eilandenregeling. De regering vraagt zich af of de aan het woord zijnde enkele leden ook hierin een uitholling zien van de autonomie van deze eilandgebieden.

De regering wijst er op dat de eilandenregeling met betrekking tot de vereisten voor de uitoefening van het actief en passief kiesrecht voor de eilandsraad, uitdrukkelijk verwijst naar de bepalingen van de staatsregeling. Het actief en passief kiesrecht voor de eilandsraad komt derhalve in alle eilandgebieden toe aan de ingezetene van het eilandgebied die Nederlander is en de ouderdom van respectievelijk 21 en 23 jaar heeft bereikt. De wetgever maakt hier geen onderscheid. Doch de betrokken leden zouden het juist achten indien de mogelijkheid bestaat dat bijvoorbeeld op Curaçao en Bonaire een uitlandige of zieke kiezer wel bij volmacht zou kunnen stemmen, en op Aruba en de Bovenwindse Eilanden niet. De regering vindt dit een bijzonder vreemde gedachtengang, die aan het democratische beginsel dat iedere kiezer onder alle omstandigheden zoveel mogelijk in de gelegenheid gesteld moet worden van zijn kiesrecht gebruik te maken, ernstig afbreuk doet.

NIET BINDEND

De regering merkt nog op dat met het geven van algemene richtlijnen ter bereiking van de nodige uniformiteit, zoals door de betrokken leden wordt gesuggereerd, men net verder komt, daar dergelijke richtlijnen iedere bindende kracht missen.

Zoals de regering reeds in de memorie van antwoord heeft verklaard is de strekking van de voorstellen zeer zeker niet om te kunnen geraken tot een gecombineerde verkiezing voor staten en eilandsraden, terwijl blijkens de opmerkingen in het voorlopig verslag juist hiervoor werd gevreesd.

Indien het juist is, aldus de nota, dat de ontevredenheid bij de meerderheid van de Arubaanse bevolking over de voorgestelde wijzigingen groot is, — zoals de enkele leden stellen, — dan is naar de mening van de regering hier een mooie taak weggelegd voor deze leden om de Arubaanse bevolking te doen inzien, dat deze wijzigingen in geen enkel opzicht reden geven tot ontevredenheid of verontrusting. De betreffende leden zouden daarbij er nog op kunnen wijzen, dat de wijzigingen voor alle eilandgebieden gelijkelijk zullen gelden, en dat zij niet gericht zijn tegen het eilandgebied Aruba.

MEERDERHEID

Op diverse plaatsen in het eindverslag wordt uitgewijd over de betekenis die gehecht dient te worden aan het voorschrift van artikel 88 van de staatsregeling, dat de staten een ontwerp-landsverordening tot wijziging van de eilandenregeling Nederlandse Antillen, niet kunnen aannemen dan met de stemmen van 2/ van het wettelijk aantal leden. Zo wordt gezegd dat de regering slechts kan bogen op een „toevallige" meerderheid in de staten, dat de regering in de eilandsraden van de eilandgebieden Aruba en Curaçao niet over een 2/3 meerderheid kan beschikken en dat de geest van artikel 88 staatsregeling meebrengt dat op 2/3 meerderheid van het kiezersvolk moet worden gerekend.

De regering stelt in de nota voorop dat, wanneer de staatsregeling de eis van een 2/3 meerderheid van het wettelijk aantal statenleden stelt, bij het bepalen van de vereiste meerderheid het toeval nooit een rol kan spelen. Zeker niet wanneer op deze meerderheid niet incidenteel, doch — zoals in het eindverslag wordt door andere leden wordt opgemerkt — op grond van afspraken met betrekking tot de uitvoering van het regeringsprogramma kan worden gerekend.

Het is juist dat de regering in de eilandsraden op Curaçao en op Aruba niet over een 2/3 meerderheid beschikt. Maar de regering heeft voor een wijziging van de eilandenregeling ook geen behoefte aan een 2/3 meerderheid in deze organen. Voor een wijziging van de eilandenregeling moet 2/3 van het wettelijk aantal leden der staten zich vóór verklaren. Dit is de eis die de staatsregeling stelt.

De leden die de betreffende voorstellen aan het oordeel van het electoraat onderworpen wensen te zien, willen volgens de regering hiermede een soort referendum introduceren, welke figuur in ons staatsrecht onbekend is.

MET EGARDS

De regering betreurt het tenslotte dat enkele leden zich gekrenkt hebben gevoeld door de stijl welke door de regering in haar memorie van antwoord is gebezigd. Het heeft zeker niet in haar bedoeling gelegen te krenken, en ook nu kan zij in de door de leden aangehaalde alinea niets vinden waaraan deze leden aanstoot zouden behoeven te nemen. In deze alinea wordt slechts gezegd dat de betreffende leden aan het wezen van de eilandelijke zelfstandigheid een ander betekenis toekennen dan staatsrechtelijk geoorloofd is. Met andere woorden, zij zien de zaak — wederom naar de opvatting van de regering — verkeerd.

De regering zegt in de nota er steeds naar te streven in het verkeer met de staten de nodige égards in acht te nemen. Zij erkent gaarne dat zij steeds voor het door haar gevoerde beleid door de staten ter verantwoording kan worden geroepen. Doch zij is niet — en de regering wenst in dit verband met een bepaalde ondertoon die zij op enkele plaatsen in het verslag meent te kunnen beluisteren uitdrukkelijk te stellen — ondergeschikt aan de staten. De regering heeft haar eigen plaats in het staatsbestel, die zij niet aan het parlement ontleent, en haar eigen taak. Er is een dualisme van regering en volksvertegenwoordiging, doch geen overheersing door de laatste, aldus besluit de nota.

Bisschop ontslagen na verzet kerkvolk

Priesters dreigen uit bisdom weg te lopen

BOTUCATU — Onder druk van 40.000 protesterende gelovigen uit 't aartsbisdom Botucatu in Brazilië, van de meerderheid van priesters uit het diocees en van 300 priesters uit andere bisdommen, heeft het Vaticaan de twee maanden geleden benoemde mgr Zioni ontslagen en hem vervangen door mgr Alberti. In het aartsbisdom Botucatu heerste sinds maanden nagenoeg een binnenkerkelijke opstand.

In april bedankte de toen residerende mgr Henrique Trinidade wegens ouderdom en slechte gezondheid. Priesters en kerkvol hadden veel kritiek op hem wegens zijn niet meegaan met de na-conciliaire vernieuwing. Toen kort daarop het Vaticaan de als conservatief bekend staande mgr Zioni als zijn opvolger benoemde begon een regen van protesten en bij de Braziliaanse bisschoppen-conferentie en bij de nuntius mgr Baggio.

Protest

Kardinaal Rossi en de nuntius verklaarden daarop niet te zullen wijken voor de protesten en mgr Zioni sprak over zijn vaste voornemen zelfs tegen de oppositie van de meerderheid te zullen blijven. Daarop verklaarden de priesters ernst te zullen maken met hun dreigement, dat zij uit het bisdom weg zouden lopen. Hun dreiging werd kracht bijgezet door scherpe protesten van 300 priesters uit andere Braziliaanse bisdommen.

Nuntius Baggio is daarvoor bezweken, heeft zijn arbitrage bij de H. Stoel toegezegd. Nu is de voormalige bisschop van Apucarana, mgr Alberti op de aartsbisschoppelijke zetel van Botucatu benoemd.

Priester ontslagen

De afgezette mgr Zioni staat aan het hoofd van de commissie voor priesters en seminaries van de Braziliaanse bisschoppenconferentie. Als zodanig zou hij medeverantwoordelijk zijn geweest voor het ontslag van de Nederlandse pater G. Deelen MSC als hoofd van een afdeling van CERIS, het centrum voor godsdienst-statistieken en sociaal onderzoek. Het ontslag kwam nadat een CERIS-onderzoek over het priesterambt en celibaat op last van de bisschoppen was stopgezet.

● Op midden-Java zijn ongeveer 500 burgers en militairen gearresteerd onder verdenking van het voorbereiden van een gewapende actie, waarmee de invloed van de communisten zou moeten worden hersteld Dat heeft het legerblad Angkatan Bersendjata bekendgemaakt.

Vlaams proza in Roemeens vertaald

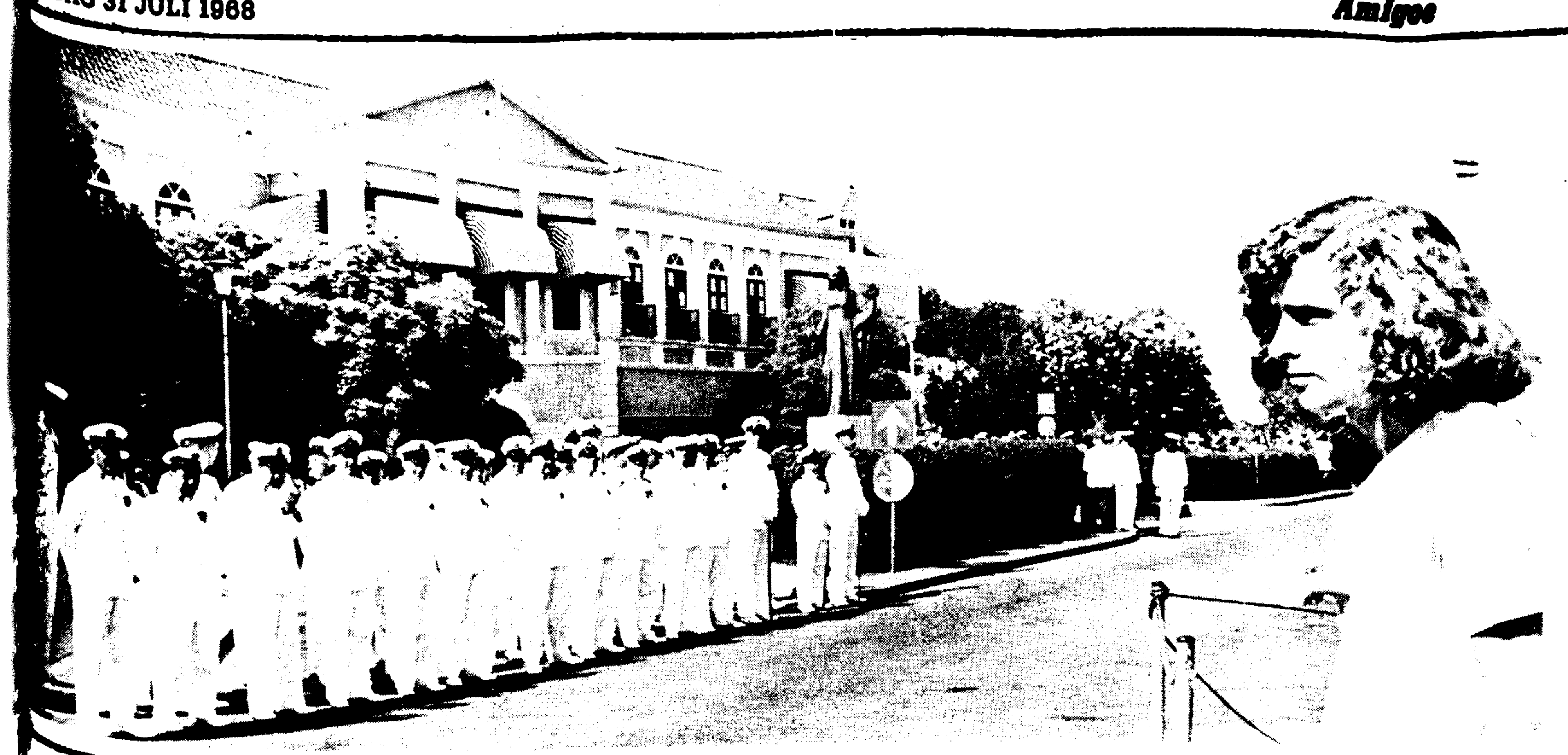
BOEKAREST — Een uitgeverij in Boekarest heeft een bundel in het Roemeens vertaald proza van Vlaamse schrijvers uitgegeven. In de bloemlezing is werk opgenomen van o.a. Stijn Streuvels, Maurice Roelants, Gerard Walschap, Maurice Gilliams, Marnix Gijsen, Karel Jonckheere en Hugo Claus. Het voorwoord is geschreven door de Roemeense auteur Geo Dumitresco.

Eerder had de betrokken uitgeverij al een bloemlezing van vertaalde Vlaamse poezië gepubliceerd.

Raketlancering in Frans Guyana

PARIJS.— Frankrijk heeft van zijn nieuwe basis in Frans Guyana met succes de ruimtesonde Veronique-61-M gelanceerd. De raket bereikte een hoogte van 185 km. De punt van de raket met wetenschappelijke apparatuur is op ongeveer 265 km afstand van de startplaats in zee gevallen. Het was de tweede lancering van de basis Kourou. In 1970 zullen nieuwe Franse satellieten van deze basis af in banen om de aarde worden geschoten. De eerste proeflancering geschiedde op 9 april van dit jaar.

● President Eduardo Frei van Chili heeft verklaard dat de reeds negen maanden durende droogte het land het equivalent van bijna 150 miljoen gulden heeft gekost. Op een toespraak in Iquiqui noemde Frei de droogte de grootste ramp in de geschiedenis van Chili.



2010 KORNER

DE VINGERS van onze 2010-fotograaf begonnen te jeuken toen hij deze jongeman ontdekte bij de kommando-wisseling van enkele weken terug. Een kommando-wisseling is een gebeurtenis waarbij een heleboel parkeerplaatsen gebruikt worden voor een paar mensen in uniformen. Het voordeel hiervan is dat dan het verkeer tijdelijk uit de stad geweerd wordt. Dat is dus iets wat de provo's altijd hebben willen doen, wat hun nooit gelukt is.

Goed, die jongeman op deze foto. De 2010-fotograaf maakte eerst de plaat en ging toen naar die jongeman om te vragen wie hij was. De fotograaf was bang, want hij had zoveel gelezen over die viezerikken met hun gore, lange haren, met hun walgelijke ideeën, die het zedelijk peil aantasten en de Westerse Beschaving naar de ondergang jagen en je-weet-wel.

Wie is die jongeman? Hij heet Lee Marsden. Hij is een student die met zijn vader aan boord van de Oriana een reis maakte. Lee is erg geïnteresseerd in de landbouw. Vraag van Lee aan een voorbijganger:

„Wat gebeurt hier?" Antwoord: „Kommando-wisseling." Lee: „They are crazy." Lee had geen visitekaartje. Zijn vader wel, en daarop stond: „Sullivan S. Marsden, Jr. Professor of Petroleum Engineering, Stanford University. 116 Petroleum Engineering Bldg. Standford, California 94305. (415) 321—2300 Ext. 4744".



PIES

OUDE NUMMERS van de ...igoe uit 1968 verhalen van ...selinge opleving, een tipiese ...dering van tipies antiljaanse ...kingen en zegswijzen.

...juli van dat jaar werd de ...te Katalogisering der Tipies ...anse Uitdrukkingen en Zegs-..." door de „Stichting ter Be-...ing en Uitdragen der Tipiese ...anse Uitdrukkingen en Zegs-..." onder supervisie van Prof. ...Dr. Drs. A.B.N. der Koloniën, ...even.

...de toentertijd reeds Tipies ...anse Uitdrukkingen zoals: ...sterke benen die de klom-...men dragen en zoals het ...bij ons in holland tikt, tikt ...ergens, komen er in deze lus-...gave ook nieuwe tipiese, ...Antiljaanse Uitdrukkingen in

...al de maand juli schijnt in ...veel materiaal voor nieuwe ...kingen opgeleverd te hebben.

Bier, Pop, en zo

DE NEW YORKSE bierbrouwerij Schaefer organiseerd gedurende de zomermaanden in het Central Park in New York diverse pop, Rock and Roll, Rhytm and Blues en andere konserten. Entree per konsert slechts één gulden, wat fantasties goedkoop is in vergelijking met wat je er voor krijgt en wat het ergens anders kost. Maar de brouwerij legt er een heleboel geld zelf bij. Schaefer vindt dat je ook iets voor de jeugd moet doen.

De fabriek noemt het het Schaefer Summerfestival en er zijn 63 konserten van 8 juli tot 24 augustus. Alle konserten worden gehouden in het gezellige Wollman Skating Ring Theater.

Om enkele groepen te noemen:
Jazz: Ramsey Lewis, Kenny Burrell, Duke Ellington, Les McCann, George Shearing, Wes Montgomery, Herbie Mannen en Cal Tjader.
POP, R & R, R & B: Ray Charles, The Rayflettes, Vanilla Fudge, Fifth Dimension, Loretta Young, Fats Domino, B.B. King, Mothers of Invention, Arlo Guthrie, Little Richard, The Chambers Brothers, Traffic, Tim Buckley, Country Joe & The Fish, etc., etc.
Kijk, dat vonden wij nou een geste van die brouwerij.

Als AMSTEL, OGEM en SHELL nou eens de koppen bij elkaar steken en ze laten de redaksie van 2010 korner eens een paar (desnoods één) konserten organiseren in het Stadion of zo. Dat zou enorm zijn.
De jeugd èn de ouders zouden daar nog lange tijd over praten. Enorme publisiteit dus.

...handaal

...DE KINDEREN van goede ...milies die teveel hadden van ...goede, was het de minder goede ...zich bij tijd en wijle op ...keren, want als men genoeg ...had konden de afrikaantjes ...buiten gezet worden.

...hoge bomen toen reeds nooit ...van voren vingen en het ...verdovende middelen heilig-...den de gewone luiden stee-... de henneptuin geleid. Zaak ...tijdig een beurs aan te vra-...er was niets nieuws onder ...richten.

...het echter gebeuren dat de ...toch ingreep, dan kwam je ...op zwart hennepzaad te zit-... politie stickte dan van het ...in de cellen was het ook ...sticken.

...politiewoordvoerder zong bij ...van zijn perskonferenties ...het bekende liedje: de stick ...wordt hoe langer hoe dikker.

...geen geld neer kon tellen ...een spoedpassage was onher-...lijk voor de highen.

Jimi

'S WERELDS GROOTSTE performer, zanger en stilist die vanuit Engeland geheel Amerika veroverde met zijn Jimi Hendrix Experience is in de zaken gegaan. Aan de West 8th Straat in New Yorks **Greenwich Village** is kortgeleden een nieuwe tent geopend onder de naam van **Generation**. Hoewel deze klub met hele goede programma's kwam (Hendrix zelf, Jefferson Airplane, Cream) liep deze niet zo best. Er is nogal wat konkurrentie van Café au Go Go en Fillmore East Theater en de Lower East Side, ook wel East Village genoemd.

Jimi Hendrix die daar een week speelde met zijn grandioze bent zag er wel wat in en kocht de heleboel op. Hij gaat gewoon door met daar konserten te geven van alle groepen die hij vinden kan. Bovendien begint hij er een opnamestudio voor platen.

Heel goed dus.



...juli

...LIDMAATSCHAP van de ...Stichting" gold in die tijd als ...langrijk Emancipasse-partout, ...foto en al in de dagbladen ...chijnen en zo spoedig moge-...zwarte schaapjes op het ...te krijgen.

...beschouwden de „Stichting" ...ook als een Emancipaskwil ...Emancipassieloos liet Eman-...seren.

..."Stichting" bleef echter Eman-...voor deze verwijten en ...daarom nu in 6819 ok geboek-...als Het Emancipassivum der ...ken.

...ts Domino

...ROCK EN ROLL komt terug ...de grandioze muziek ...Domino. Er is een nieuwe ...Andere platen die uitko-... heruitgaven. Little ...Bill Haley en The Comets, ...Vooral in Engeland ...rock and roll re-... goed opletten.

AMVJ won in Paramaribo

PARAMARIBO. — Het Amsterdamse AMVJ, Nederlands basketbalkampioen bij de dames, heeft dinsdagavond in Paramaribo met 39-31 gewonnen van de Surinaamse kampioen De Arend.

In het begin bouwden de Nederlandse dames een grote voorsprong op (30-16), maar daarna liepen, mede door de warmte die het tempo bij AMVJ drukte, de Surinaamse speelsters de achterstand in. Het verschil bleek voor De Arend te groot om te kunnen overbruggen.

MSV sterk in voetbaltoernooi van Super Shell

WILLEMSTAD. — De combinatie CPN/CDM II is gisteravond in een spannende wedstrijd te Rust en Burg kampioen geworden in de B-klasse van het Super Shell voetbaltoernooi door een overwinning van 3-0 op MSV II. Bij de rust was de stand nog gelijk: 0-0.

In de C-klasse werd MSV III kampioen door een overwinning van 2-0 op MLD II.

Morgenavond vindt de finale plaats in de A-klasse tussen MSV I en Parera I. De wedstrijd wordt te Rust en Burgh gespeeld.

Ashe beste in Pennsylvania

HAVERFORD. — De 24-jarige Amerikaanse luitenant Arthur Ashe heeft zondagavond in Haverford in de finale heren-enkelspel van de 69e tenniskampioenschappen van Pennsylvania met 6-2, 6-3, 6-3 gewonnen van zijn landgenoot Marty Riessen. Ashe, die op Wimbledon Tom Okker in de kwartfinales uitschakelde, sloeg 14 aces.

Marty Riessen, die dit jaar met Tom Okker een sterk dubbel vormde, zette enkele uren na afloop van de partij zijn handtekening onder een profcontract met de zgn „knappe acht". Riessen zal in twee jaar een garantiebedrag van 75.000 dollar (ongeveer 270.000 gulden) ontvangen.

De finale van het dubbelspel kon niet worden uitgespeeld door de invallende duisternis. In een marathonpartij stonden Ashe en Riessen tegenover Charles Passarell en Clark Graebner. Toen de strijd werd gestaakt hadden Ashe en Riessen de eerste twee sets gewonnen (9-7, 10-8) en hadden Passarell en Graebner de volgende sets op hun naam geschreven: 6-2, 30-28.

● De actrice Jane Russell heeft echtscheiding verkregen van de oud-voetballer Bob Waterfield, met wie zij 25 jaar getrouwd is geweest. Zij kreeg twee van de drie aangenomen kinderen toegewezen. Jane Russel is 47 jaar.

Volledig vrij verkeer van werknemers in EEG

BRUSSEL — De ministers van sociale zaken van de EEG hebben in Brussel een aantal akkoorden bereikt inzake een volledig vrij verkeer van werknemers binnen de EEG, dat medio september van kracht zal worden. Ter voltooiing van regelingen die in de afgelopen jaren op dit gebied reeds waren ingevoerd, is overeengekomen dat elke arbeider uit een der zes landen gedurende drie maanden in elk ander land van de gemeenschap werk kan vinden. Als hij werk heeft gevonden, krijgt de arbeider een verblijfsvergunning van vijf jaar en geniet hij dezelfde sociale rechten als de arbeider in het gastland. Als de EEG-arbeider werkeloos zou zijn op het ogenblik dat deze verblijfsvergunning verlengd zou moeten worden, krijgt hij in feite nog een periode van twee jaar toegekend, waarin hij met behoud van alle rechten op sociale uitkeringen van het gastland ander werk kan zoeken.

Vooral Italië, dat nog circa 150.000 werklozen heeft die voor werk elders in de gemeenschap in aanmerking zouden kunnen komen, heeft gestreefd naar opheffing van alle nog resterende verschillen in behandelingen tussen nationale werknemers en arbeiders uit andere EEG-landen. Nederland, gesteund door België en Luxemburg, heeft overigens vol kunnen houden dat een vreemde arbeider pas zijn gezin kan laten overkomen, als hij huisvesting bezit die aan de ter plaatse geldende normen voldoet, zulks om het gevaar dat naar Frans voorbeeld „Biddonvilles" zouden kunnen ontstaan, af te wenden. Wel is overeengekomen, dat een arbeider met een verblijfsvergunning dezelfde rechten moet hebben als woningzoekende als de werknemers van het gastland.

De Franse delegatie is zich blijven verzetten tegen volledig gelijke rechten voor de vreemde EEG-arbeiders bij vakbondsverkiezingen. Volgens de Franse wet kunnen vreemdelingen niet gekozen worden in vakbondsbesturen of deel uit maken van onderhandelingsdelegaties met de overheid. In Frankrijk blijft dit voorlopig ook zo — in de andere partnerlanden geldt deze restrictie voor vreemde arbeiders niet. De Europese commissie zal deze kwestie onderzoeken en binnen twee jaar nieuwe voorstellen doen.

Aangezien Frankrijk voorts de regelingen voor het vrije EEG-verkeer voor arbeiders ook van toepassing wenst op zijn overzeese departementen, w.o. Guyana, is op Nederlands verzoek de mogelijkheid voorzien, dat ook een regeling voor vrij verkeer met Suriname en de Nederlandse Antillen zal worden getroffen als de overzeese rijksdelen dit wensen.

Er is tenslotte als algemene noodclausule voorzien, dat de EEG-informatie voor werving van arbeiders voor een bepaalde streek of beroep stopgezet zal kunnen worden als een noodtoestand in een bepaalde streek of beroep bestaat of dreigt te ontstaan.

De ministers zijn het niet eens geworden over de organisatie van een conferentie van de regeringen met vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisatie. De sociale partners hebben zo'n conferentie gevraagd ter bespreking van de ontwikkeling der arbeidsmarkt.

Frankrijk heeft zich bij het vooroverleg hierover steeds krachtig tegen zo'n conferentie verzet, o.m. met het argument dat de sociale partners reeds gehoord worden in het economisch en sociaal comité van de EEG. De Franse minister Schumann liet tenslotte die reserve ogenschijnlijk vallen, doch deelde mede dat nationaal bepaald zal moeten worden welke organisaties voor de conferentie uitgenodigd moeten worden, daarbij min of meer waarschuwend dat de Franse communistische vakbond CGT mogelijk ook van de partij zal moeten zijn.

De discussies hebben niet tot een conclusie geleid. De permanente vertegenwoordigers van de zes regeringen in Brussel zullen de zaak nader bestuderen. De Nederlandse minister van sociale zaken, Roolvink, heeft verklaard dat de Nederlandse regering over de vertegenwoordiging eerst de sociale partners in Nederland wil raadplegen. Na de vergadering zei hij tegenover de pers, dat het duidelijk is dat vakbondsorganisaties als bv die van het IVVV en het ICV, die van het begin af aan de Europese opbouw hebben gesteund, als het ware een eerstgeboorterecht bezitten voor deelneming aan zo'n Europese conferentie met de sociale partners.

Baseball VS

NEW YORK. — De uitslagen van de maandag gespeelde wedstrijden in het Amerikaanse baseball luiden:
National League: St Louis Cardinals — NY Mets 5-1; SF Giants — Chicago Cubs 4-1; Pittsburg Pirates — Atlanta Braves 3-2; Houston Astros — LA Dodgers 2-0; Cincinnati Reds — Philadelphia Phillies 7-6 en 6-1.
American League: NY Yankees — Detroit Tigers 7-2; Boston Red Sox — Baltimore Orioles 3-2 (in tien innings) en 8-3; Washington Senators — Cleveland Indians 4-2; Chicago White Sox — Oakland Athletics 7-2 (in dertien innings); California Angels — Minnesota Twins 2-1.

De resultaten van de wedstrijden van gisteravond luiden:
National League: St Louis Cardinals — NY Mets 7-1; Chicago Cubs — SF Giants 10-4; Pittsburg Pirates — Atlanta Braves 8-5 en 5-4 (in tien innings); LA Dodgers — Houston Astros 3-2; Cincinnati Reds — Philadelphia Phillies 5-2.
American League: Detroit Tigers — NY Yankees 5-0; Baltimore Orioles — Boston Red Sox 8-3; Oakland Athletics — Chicago White Sox 3-1; Cleveland Indians — Washington Senators 10-1.

Ninon Pimentel RCC-kampioene

WILLEMSTAD. — Ninon Pimentel heeft gisteravond beslag gelegd op het tenniskampioenschap van RCC in het enkelspel voor dames. Zij versloeg met tweemaal 6-3 Ronela Alberga. Morgenavond vertrekt Ninon met Kenneth Hennep naar Nederland waar zij zullen deelnemen aan de Rijksspelen. Op 11 augustus keren zij naar Curaçao terug.

Leden Club Internationale waarderen Curacaose sfeer

WILLEMSTAD. — De eerste groep leden van de Club Internationale, een belangrijke Amerikaanse reisvereniging, die enige tijd geleden een bezoek bracht aan Curaçao, werd ten gouvernementshuize ontvangen door gouverneur mr N. Debrot. Inmiddels vertoeft hier thans — in het Flamboyant Beach hotel — de derde groep van de negen, die tot en met december aanstaande een bezoek aan dit eiland zullen brengen. Elke groep bestaat uit ongeveer zeventig toeristen, voor het merendeel echtparen.

Door de medewerking van de Kamer van Koophandel en de service clubs is het mogelijk gemaakt om ook hier te voldoen aan een van de voornaamste doelstellingen van de vereniging: het ontmoeten van mensen. Daartoe is een 'people-to-people program' uitgewerkt. Dit houdt in dat elke groep wordt ontvangen in het landhuis Habaai en daar volop de gelegenheid krijgt om van gedachten te wisselen met de leden van de genoemde clubs en hun echtgenotes, die, zoals men weet, een breed gamma van de samenleving vertegenwoordigen. Op de achtergrond klinkt er Curaçaose muziek en meisjes in Curaçaos kostuum gaan met typisch Antilliaanse hapjes rond.

Ook gistermiddag bleek wederom dat deze ontmoetingen zeer geanimeerd en vooral bijzonder nuttig zijn. De leden van Club Internationale bleken over een brede belangstelling te beschikken en lieten zich voorlichten over schier alle denkbare aspecten van onze samenleving. Zij waren zeer ingenomen met de algemene hartelijkheid en gastvrijheid, welke zij hier ontmoeten en spraken vooral ook hun waardering uit voor het bedienende personeel in de hotels en de ontwikkeling en voorkomendheid van de taxi-chauffeurs, die velen van hen hadden rondgeleid. Een aantal leden blijkt zo aangenaam getroffen te zijn door de Curaçaose sfeer, dat enkelen hunner ernstig overwegen de mogelijkheid te onderzoeken zich hier te vestigen.

Het is te verwachten dat volgend jaar drieduizend en in 1970 vijfduizend leden van de club een bezoek aan Curaçao zullen brengen. Degenen, die hier tot dusver zijn geweest, zijn in elk geval een levende reclame voor dit eiland.

UNICEF wil krediet voor hulp aan Nigeria

NEW YORK — De directeur-generaal van het V.N.-kinderfonds (UNICEF), Henri Labouisse, heeft aan de UNICEF-beheersraad een krediet van een miljoen dollar gevraagd voor hulp aan door de hongersnood bedreigde kinderen in Nigeria.

Het krediet is onmiddellijk nodig, in afwachting van de hulp die van de V.N.-leden verwacht wordt na de oproep van de heer Labouisse op 11 juli.

De UNICEF heeft reeds voedselvoorraden aangelegd, die naar het getroffen gebied in Biafra zullen worden overgebracht zodra een corridor naar het gebied is gevormd.

DE TOEKOMST IS AAN DE PROGNOSE VAN DE TOEKOMST

...den heeft thans het „point of no return" bereikt. Een gans andere ...d is reeds in „statu nascendi", in een expressieve toestand van ge...worden. Verloskundige hulp bij deze geboorte is dringend ver...het zal niet zo lang meer duren, of men zal gewoon niet meer kun...grijpen, dat niet al veel eerder, op veel uitgebreider schaal en op ...nsiever wijze van prognostische technieken gebruik gemaakt is. ...oot dat het aantal, de omvang en het tempo dezer toepassingen ...n afzienbare tijd zodanig zal toenemen, dat alleen daardoor reeds ...duidelijke scheidslijn met onze tegenwoordige civilisatie gemar...zal zijn. De toekomst is aan de prognose van de toekomst. Toe...verkenning zal nog veel eer en veel meer tot de doodgewoon...k ter wereld worden dan voortgezette ruimteverkenning".

...en genomen uit het zojuist bij Kluwer in Deventer verschenen „Prognostica" van prof. Fred. L. Polak. „Enfin je l'ai écrit" ...enon enige jaren geleden op de omslag van een boek drukken ...delijk eens de droom van zijn schrijverschap volledig bevestigde: ...lijk heb ik het geschreven". Het boek van Polak zou dezelfde meegekregen kunnen hebben: „Hier is het dan: alles wat ik gedacht ...zen heb, alles wat ik wil zeggen". En dat is dan nogal wat, het nu bij elkaar staat in twee dikke „turven" die in één opval...doos in de boekwinkels verschijnen voor een prijs die even ...entaal is als de inhoud.

...k, die nu zestig is, heeft nog... van zich doen spreken. Hij ...auteur van verscheidene op...de boeken, zoals „De nieuwe ...d der automatie" en „De toe...is verleden tijd". Heel zijn ...schappelijke leven — hij is ...uit econoom — heeft hij ge...aan de culturele revolutie die ...de enorme versnelling van de ...schappelijke ontwikkeling in ...is gezet. Daarbij is hij steeds ...de nadruk gaan leggen op de ...aak deze revolutie niet op ...beloop te laten maar vorm te ...door gebruik te maken van ...derne methodieken en technie...om te „voorspellen", te „voor...", kortom van de moderne prog...k. Hij wil, met andere woor...naar een wetenschappelijke toe...research. De weerstand die ...visie vooral aanvankelijk in we...schappelijke kringen opriep, is ...niet verdwenen. In zijn jongste ...schrijft hij: „Op een bepaalde ...te gewagen van of uitspraken ...over de toekomst is tot dus...een bepaald levensgevaarlijke ...ming, meestal een bijzonder ...e en riskante aangelegen...geweest....... Omdat deze toe...gerichte geestesactiviteit, die ...aat per definitie raakt aan en ...ert in een ándere toekomst, ...end van de tegenwoordige ...in botsing móet komen met de ...ende algemene dogmatiek en ...de heersende toekomst-dogma...in het bijzonder. Aldus kon ...— juist vanwege zijn blijde ...schap (evangelie) voor de na...toekomst — in zijn tijd niet an...zijn dan een „schandaal" of ...steen des aanstoots".

...woord „prognostica" is een ...van prof. Polak zelf, waar...hij de voorkeur geeft boven het „futurologie", ondanks het ...dat dit al een eind op weg is ...recht te verkrijgen. De voor...liggende vertaling „toe...kennis" roept hem te veel be...op. Zijn „prognostica" zou ...en beschrijven als de weten...der met geavanceerde metho...en instrumenten nagestreefde ...mstverkenning en te verwer...waarschijnlijke toekomstkennis. ...van een op stelselmatige ...te gefundeerde toekomstbe...ing door middel van een met ...dynamische technieken toe..., doelgerichte toekomstbe...Deze wetenschap bestaat ...wel nog niet. Het is, naar de ...tuiging van prof. Polak, een ...schap in wording. Zijn boek ...gnostica" is, zo zegt hij, een ...stelselmatige bijdrage tot ...ing en uitwerking van deze ...schap-in-wording. „De beteke...van dit werk is omstreden", ...prof. J. Tinbergen in zijn ...woord. „Maar wetenschap kan ...bloeien, wanneer er niet de ...ers, de voortrekkers zijn, ...uwe gebieden aanwijzen voor ...stige behandeling".

...k stelt, dat de tekenen des ...ijzen in de richting van een ...culaire stroomversnelling die ...ding vormt tot een omslag ...ijpende en omvattende ...t. Hij bedoelt niet alleen, dat ...„tweede industriële revolu...t het snel om zich heen grij...automatie-proces een door...zal veroorzaken. Er treedt ...dien een geestesvernieuwing ...daglicht, die voor een belang...deel betrekking heeft op een ...en nog sterk veranderende ...tegenover de toekomst. ...ak en nut van prognoses op ...termijn worden steeds meer ...en en vooral in de Verenigde ...heeft men een verrassend ...verschillende typen van prog...chnieken ontwikkeld. Dit ge...in de eerste plaats omdat ...ontbeerlijk was voor de brain...in de militaire sector en voor ...ficiency van het civiele rege...beleid, in de tweede plaats om...zo winstgevend bleek voor ...dustrie. Technische toekomst...ch levert de helft van alle ...elden voor nieuwe produkten ...verdubbelt de winst. De ...tische technieken worden er ...wel gebruikt voor een als ge...aangenomen doel, ofschoon ze ...eer kunnen dienen voor het ...even van een juister inzicht ...doelstellingen, m.a.w. of voor ...omst geen andere en betere doelstellingen moeten worden gekozen. Het zwakke punt in de Verenigde Staten is, dat men de technieken niet voor sociaal-politieke en sociaal-culturele doelstellingen gebruikt, zodat het niet uitgesloten is dat ze hoofdzakelijk ten goede komen aan de machten van conformisme en conservatisme.

De kardinale vraag is voor Polak: hoe geraken wij in de toekomst tot een andere en betere samenleving? Toekomstbeelden hebben in de loop van de geschiedenis een belangrijke rol gespeeld. Polak maakt een scherp onderscheid tussen het vrije toekomst-denken en de toekomst-dogmatiek, die het toekomstbeeld vastlegt als een onlosmakelijk deel van de bestaande orde en de gevestigde belangen. Vaak is toekomst-dogmatiek een vluchthouding en Polak wijdt veel aandacht aan de zucht naar zekerheid, die daar de oorzaak van is. Een dergelijke toekomstdogmatiek sluit de toekomst, in plaats van dat ze die opent en men vindt haar niet alleen in de religies, maar ook in de wetenschappen. „Immers, de wetenschap is schoolgegaan bij het godsdienstig geloof, is evenzo streng in de leer geworden, evenzo dogmatisch in haar instelling tegenover de toekomst, waar het betreft de verovering en het behoud van dat meest waardevolle en allerzuiverste kleinood: zekerheid. Ook hier tegen de betaling van dezelfde bijzonder hoge prijs: onvrijheid".

Polak laat uitvoerig zien hoe „dwangmatige denkmodellen" vele wetenschappen beheersen. In het kader van een kranteartikel moet men een keus maken. Hooglijk interessant is bijv. zijn wandeling door de theologie tot en met de worsteling waarin deze op het ogenblik verkeert met „God na de dood van God". De theologische bedrijvigheid van thans maakt op hem de indruk van een haast panisch en met een „sauve qui peut" zoeken naar begaanbare en aanvaardbare uitwegen, of zo mogelijk naar een terugkeer tot de verlaten hemelse troon Gods en tot heling van de door de seculiere ontreddering geslagen wonden. Polak staat niet onsympathiek, maar wel sceptisch tegenover de pogingen tot theologisch herstel en is voorts niet onbezorgd waar het gaat om de toekomst. Hij acht een herleving van het oeroude conflict tussen goddelijke macht en menselijke macht niet uitgesloten. God kan onmogelijk blijven bestaan zonder toekomst-macht. De hedendaagse mens beschikt evenwel thans over de wil en de hem door de prognostica geschonken middelen om de wordende toekomst realiter steeds meer te beheersen, te vormen en te herscheppen naar zijn ideale beeld. Het sluiten van de theologische gelederen kan overeenkomstig eeuwenoude tradities inhouden een herhaald pogen om de toekomst opnieuw voor menselijke eigenwaan en overmoed te sluiten. Theologie en toekomstkunde zouden dan onverenigbaar blijken in plaats van elkaar aan te vullen — wat Polak hoopt, maar nauwelijks durft te verwachten. Want als de theologie niet bovenaards en transcendent gericht is, kan men haar nauwelijks funderen als van God gegeven. En als ze dat wel is, neigt zij tot miskenning van een onloochenbare ultra-realistische zwenking van de ontnuchterde geest der massa's, naar een door 't verantwoordelijke mensdom zelve beter zeker-gestelde toekomst voor de aardse samenleving van deze existentieel worstelende wereld. „In feite", aldus Polak, „is men allerzijds koortsachtig op zoek naar een nieuwe toekomst voor God, naar een moderne taakstelling en een nieuw arbeidsterrein voor God". De automatisering vervangt niet alleen de arbeid van de mens, maar dreigt ook de arbeid van God te ontledigen. Wanneer robots verreweg de sterkste invloed op het wel en wee van de mensheid zullen gaan uitoefenen — wat kan de mens dan nog verwachten van een volgens snel wassende opvattingen afwezige, althans ongrijpbare God? Is God waarlijk als de onbetwiste heerser van een goddelijke orde onttroond, en heeft de mens robots voortgebracht dan zal de mens een nieuwe leefbare orde voor zich moeten scheppen, onder zijn eigen volledige verantwoordelijkheid. Anders gezegd, aldus Polak: de theologen zoeken niet alleen naar een nieuwe toekomst voor God, maar we moeten ook zoeken naar een nieuwe toekomst voor de mens. „Een nieuw Godsbeeld en een nieuw mensbeeld gezocht. Nieuwe toekomstwaarden, zowel religieus als humanistisch, zijn klemmend en stuwend vereist".

Getuigt Polak ten aanzien van de theologie en andere wetenschappen, op het gebied waarvan hij wetenschappelijk geoordeeld een leek is, van een zekere terughoudendheid, in zijn eigen domein — dat van de sociale wetenschappen — gooit hij alle beschikbare knuppels in het hoenderhok. De sociale wetenschappen — met uitzondering van de economie in de laatste tientallen jaren — zijn volkomen voorbijgestreefd door de natuurwetenschappen „die het gezicht der wereld ten enen male hebben veranderd en dit in een tomeloze, steeds sterker opgezweepte vaart op overbluffende wijze zullen blijven veranderen tot mogelijk zelfs volslagen metamorfosen".

Daartegenover staan de sociale wetenschappen „machteloos, passief en apatisch" op een wijze, dat men zich daarover zelfs in de wereld der natuurwetenschappen ongerust maakt. Polak spreekt in dit verband over een „allengs gevaarlijker uitgroeiende crisis-situatie". Hij verwijt de sociale wetenschappen, dat zij met de „verkeerde helft" der natuurwetenschappen getrouwd zijn. „Uit de natuurwetenschap werd het empirisch-feitelijk of formeel-logisch onderzoek onder de schijnwerper geplaatst, het wetmatig-voorspellend of toekomstigwaarschijnlijk karakter daarentegen volledig verduisterd". Het gevolg daarvan is geweest, dat de sociale wetenschap de realiteit onderzoekt en bevestigt; daarmee is ze conservatief geworden. Merkwaardig genoeg zijn de daaraan ten grondslag liggende denkmodellen in de natuurwetenschappen zelf vrijwel uitgerangeerd: „Men is steeds voorbereid op de ontdekking van nieuwe wereldwonderen. De koplopers zijn bezield van een fundamenteel vernieuwende, omwoelende, alles op de kop zettende, binnenste buiten kerende en telkens wijdere dimensies openbrekende, principieel door geen enkel axioma of dogma meer belemmerde, volmaakt vrije en creatieve geest"..... Zeer veel voorheen als vaststaand aangenomen begrippen zijn op drift geraakt. „Een omvattende, natuurkundige theorie, zoals Einstein levenslang getracht heeft te vinden, bestaat niet meer of nog niet". Polak concludeert: „Veel zou reeds zijn gewonnen, indien we ons bij voorbaat meer vertrouwd konden maken met de vervanging van bestaande heersende denkmodellen en de onweerstaanbare ondogmatische doorbraak naar telkens nieuwe toekomstmodellen. Ook uit de sociale wetenschappen zullen deze niet blijvend kunnen worden geweerd".



Prof. Dr. FRED. POLAK

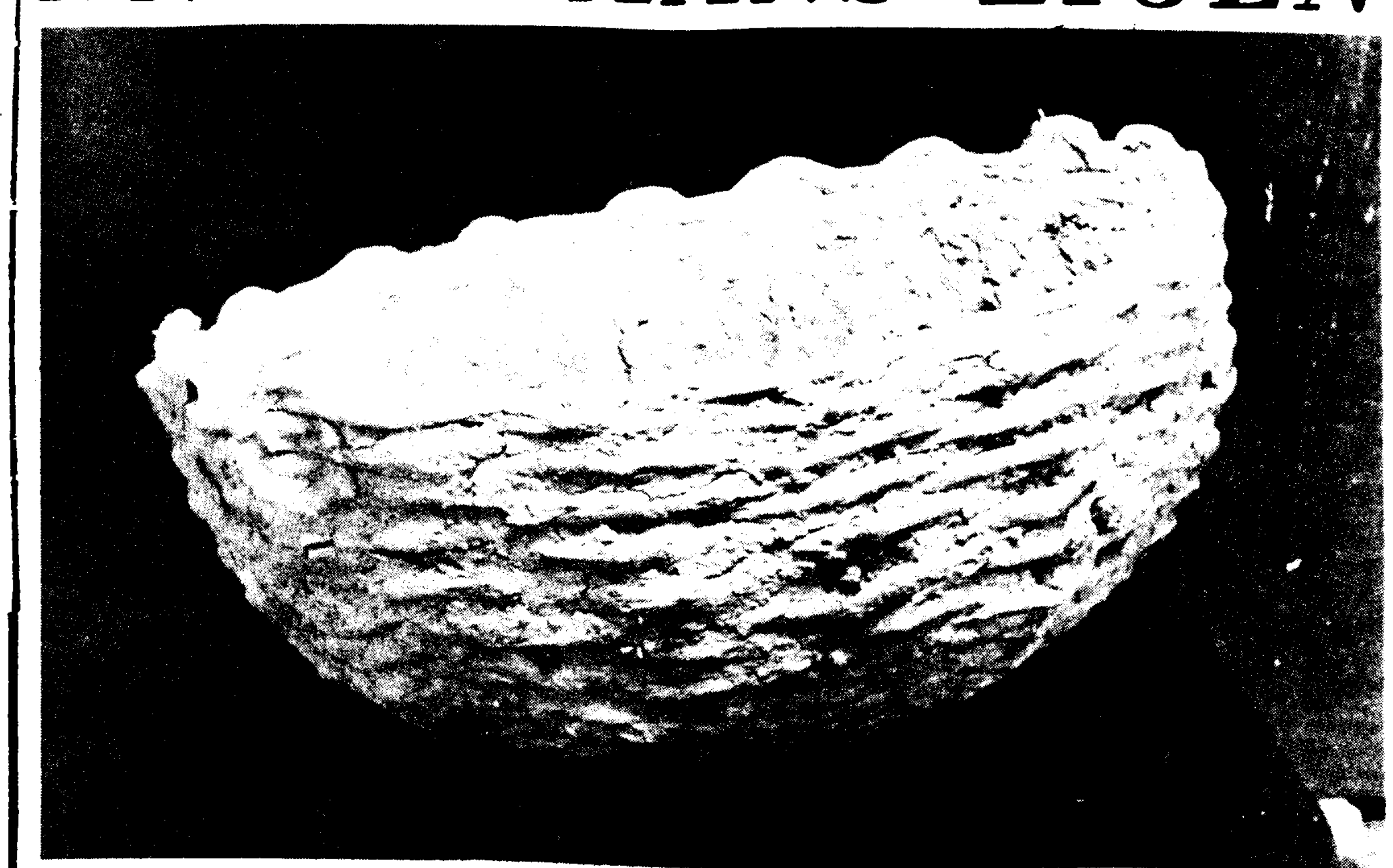
De nadruk waarmee hij de sociale wetenschappen te lijf gaat is evenredig aan de taak, die hij juist voor deze wetenschappen ziet weggelegd. De ontwikkeling der prognostica, zegt hij, betekent een eind aan het op een groot aantal gebieden heersend laissez-faire. De toekomstige ontwikkeling der menselijke samenleving móet worden begeleid en kán in belangrijke mate worden beheerst. Op het gebied van de economische politiek en de sociale wetgeving is het „blinde spel der krachten" al vervangen door wat hij noemt „futuro-creatie" De ontluikende programmering der ontwikkelingshulp is daar sinds kort bijgekomen.

Maar voor de toekomst als totaliteit moet een operationeel instrumentarium worden ontwikkeld, waarvoor onder meer een dringend beroep moet worden gedaan op de sociale wetenschap „om, bijvoorbeeld als toekomstkunde, resp. als toegepaste toekomst-sociologie, of met welke benaming ook, onder haar auspiciën en onder haar verantwoordelijkheid, haar volledige positieve medewerking te verlenen aan een constructieve verwezenlijking van deze doelstelling, heenwijzend naar een andere en betere samenleving". Het gaat bijvoorbeeld om het ontwerpen van ideale toekomstbeelden als normstellingen voor een futuro-creatief beleid — máár: het is een werk zonder einde, waarschuwt Polak. Heroriëntering en herstructurering zijn voortdurend nodig. Het eindideaal wordt zelfs nooit benaderd. Naast visie en previsie blijft voortdurend de behoefte aan revisie bestaan. Geen dogmatiek, geen dwang tot progressie: verzuimde tijdige aanpassing aan het tijdsverloop leidt onvermijdelijk tot onjuiste prognoses. „Wie de toekomst wil voorzeggen moet bij de tijd blijven".... „Onze levensfase van permanente revolutie is per definitie onverenigbaar met de invariantie van een definitieve oplossing".

In een bespreking als deze laten zich weinig meer dan enkele hoofdpunten beetpakken. „Prognostica" van prof. dr. Fred Polak zal waarschijnlijk nogal wat stof doen opwaaien en — dat valt ook te hopen — discussie veroorzaken. Noch het woordgebruik van Polak, noch de aanschaffingsprijs van het boek, maakt het waarschijnlijk dat het volkslectuur zal worden. Maar voor ieder die reflecterend bij de maatschappelijke ontwikkelingen betrokken is, is het een in hoge mate boeiend boek. Toegegeven: de stijl van Polak is nogal wijdlopig, zijn gebruik van adjectieven vermoeiend abundant en het wapperen met de mantel van de eertijds miskende maar door de ontwikkeling in het gelijk gestelde profeet komt af en toe irriterend aan. Maar aan de andere kant biedt dit werk de kennismaking met een bijna universeel erudiet, verbluffend thuis op vele gebieden — literatuur, filosofie, theologie, geschiedenis, fysica, psychologie, sociologie. Een man, die vanuit zijn zoveel omvattende geleerdheid met „Prognostica" een bijzonder instructieve momentopname heeft geleverd van ons tegenwoordige crisisachtige cultuurbeeld.

HANS KESSENS

ANTILLIAANS EIGEN



● ZAADMANDJE om te voorkomen dat de zaadjes door de openingen eruit vallen is het zaadmandje van binnen en van buiten bestreken met koemest. Koemest was in de oude tijd het cement bij uitstek.

Paus ontmoet Colombia's armen staande op combine

BOGOTA — Staande op een landbouw-combine (maai-dorsmachine) ontmoet paus Paulus volgend maand vele honderdduizenden vertegenwoordiger van de straatarme landarbeiders van Colombia. De ontmoeting vindt plaats op de tweede dag van 's pausen bezoek aan Colombia op de vlakte van San José bij Mosquerra, 14 km. van het vliegveld El Dorado en 20 kilometer van Bogota. De paus vliegt er samen met president Restrepo heen in een helikopter, welke door de Amerikaanse vliegtuigfabriek Lockheed ter beschikking wordt gesteld.

Tachtig Mercedessen voor pauselijk gevolg

Reeds nu worden voorschriften gegeven om de te verwachten stroom van een miljoen mensen in goede banen te leiden. De landbouwers moeten hun kinderen thuis laten en mogen geen zieken of ouden van dagen voor het bezoek aan de paus meenemen. Omdat men bang is voor besmettelijke ziekten, waar zovelen bijeen zijn, moet men zich tegen pokken laten inenten.

Hun, die gewoonlijk vandaag niet weten wat zij morgen zullen eten, wordt aangeraden voor twee dagen leeftocht mee te nemen. Tegen de nachtelijke koude moeten zij zich wapenen door warme kleding mee te nemen. Als zij na dit alles misschien nog wat geld overhouden moeten zij een transistorradio kopen om te kunnen horen wat de paus hun te vertellen heeft. Zij die de paus willen zien moeten zich in groepen verdelen en een leider per groep kiezen. Iedereen zal de paus goed kunnen zien op de hoge landbouwmachine.

Tachtig Mercedessen

Paus Paulus zal met dit ongebruikelijke vervoermiddel — voor hem, de kardinalen, bisschoppen en hoge gasten heeft men uit Duitsland tachtig Mercedessen laten aanrukken om zich tijdens het eucharistisch congres te verplaatsen — een tochtje door de omgeving van Mosquera maken van $2^{1}/_{2}$ kilometer. Daarna zal de paus een nieuwe 550 kw sterke radiozender voor volksonderwijs in gebruik stellen als uitbreiding van het succesvolle zendercomplex Statutenza.

In zijn daaropvolgende toespraak zei hij, zo verneemt het KNP uit Bogotá, ingaan op de agrarische ontwikkeling in het Zuidamerikaanse continent en de landbouwers aansporen hun krachten te verenigen om zo een oplossing voor de moeilijkheden van hun bestaan te vinden. Voorts meldt het organisatie-comité in Bogotá dat de paus over de geboorteregeling zal spreken en de revolutie zal afwijzen als middel om kracht bij te zetten aan gerechtvaardigde eisen.

Bij de wijding van priesters en diakens op 22 augustus zal hij ingaan op het probleem van de priesters en de priesterroeping in Zuid-Amerika (juist dezer dagen hebben ruim 300 Braziliaanse priesters hun bisschoppen, die bijeen zijn om de conferentie van Medellín voor te bereiden, gevraagd om gehuwde priesters en afschaffing van het celibaat ter oplossing van het priesterprobleem).

Mgr Marcinkus van het pauselijk staatssecretariaat, die thans in Bogotá de voorbereidingen treft voor het bezoek, heeft wat de verblijfplaats van de paus betreft de knoop doorgehakt. Niet in het pompeuze bisschoppelijke paleis van Bogotá, noch in een huisje in de krottenwijken van Bogotá, maar in de tamelijk bescheiden residentie van de nuntius, een ouderwets herenhuis zal de paus twee nachten slapen.

Intussen gaan ook de andere voorbereidingen voor het eucharistisch congres voort. Het congresterrein zelf, een cirkelvormig terrein El Salitre, wordt in gereedheid gebracht voor de 750.000 bezoekers die er een plaats kunnen vinden.

Het eucharistisch congres dat een sociale bedoeling heeft meegekregen, eist vele geldverslindende voorbereidingen, welke niet overal worden gewaardeerd.

De regering heeft dertig miljoen pesos, d.w.z. ruim vijf miljoen gulden Ant. voor het congres beschikbaar gesteld. Behalve de tachtig Mercedessen voor het vervoer, die men uit Duitsland heeft gehaald, wordt de laatste hand gelegd aan de vervaardiging van 3000 liturgische gewaden voor de liturgische vieringen.

Een kostbare gouden kelk, bezet met esmeralden, zal de paus cadeau worden gegeven. Deze zelf verplaatst zich in een helikopter van eenzelfde type dat voor de bestrijding van de guerrilla's wordt gebruikt. De kardinalen en bisschoppen worden ondergebracht bij de rijke families, waarvan sommigen deel uitmaken van de regering en die behoren tot de tien procent die negentig procent van het nationale inkomen bezitten, omstandigheden die bij links-gerichten sterke kritiek ondervinden.

WEER HARTRUIL IN HOUSTON

HOUSTON — In het St. Lucasziekenhuis van Houston is maandag 's werelds 29-ste harttransplantatie uitgevoerd. Een 49-jarige vrouw, mevr. White Brunk, kreeg het hart van een 40-jarige sexegenote, mevr. Betty O'Neal.

Het is de eerste maal dat het hart van een vrouw is overgeplant in het lichaam van een andere vrouw en de tweede maal dat een vrouw een nieuw hart krijgt. Op 7 juni werd in Dallas een harttransplantatie verricht op de 41-jarige mevrouw Esther Matthews, die vijf uur na de operatie overleed.

Bevolking in M. Amerika verdubbelt in 20 jaar

WILLEMSTAD. — Volgens statistische cijfers van de Verenigde Naties zou de bevolking van Midden-Amerika, als de huidige geboortegolf aanhoudt, binnen twintig jaar verdubbeld worden. Bijna de helft van de bevolking in de ontwikkelingslanden bestaat uit de leeftijdsgroep van nul tot vijftien jaar. Als de tegenwoordige tendens in het geboorte-overschot zich blijft ontwikkelen, dan telt de wereld in het jaar 2000 een bevolking van zeven miljard mensen. Deze gegevens zijn ontleend aan een publikatie van het Population Reference Bureu Inc. (P.R.B.).

Het cijfermateriaal, aldus P.R.B., is gebaseerd op de gegevens van de Verenigde Naties. Op 1 januari van dit jaar telde de wereldbevolking ongeveer 3.443.000 zielen, zeventig miljoen meer dan op 1 januari 1967. Aangenomen mag worden, dat dit cijfer op 1 januari 1969 zal zijn opgelopen tot 3.500.000 personen. Gedurende het lopende jaar zullen er ongeveer 118 miljoen kinderen worden geboren, terwijl bijna 49 miljoen mensen zullen overlijden. Per dag geeft dit een gemiddelde van 324.000 geboorten en 133.000 sterfgevallen; per minuut respectievelijk 225 en 93. In 1963 telde de gehele wereldbevolking 2.500.000 personen. Dit wil zeggen dat er in zestien jaar een miljard bijgekomen is. Het volgende nieuwe miljard zal in het jaar 1983 al bereikt zijn. Als deze tendens zich voortzet geeft dat een wereldbevolking van zeven miljard in 2000.

Het grootste bevolkingsoverschot werd in 1967 gesteld in Midden-Amerika. Daar zal de bevolking zich binnen twintig jaar verdubbelen. De geringste toeneming werd genoteerd in Oost-Duitsland, waar men volgens de huidige ontwikkeling 350 jaar zal nodig hebben om zijn bevolking te verdubbelen. Daarna volgen Gabon en Hongarije, waar men 233 jaar daarvoor nodig zal hebben. Ongeveer één derde van de wereldbevolking is jonger dan vijftien jaar; in de ontwikkelingslanden loopt dit percentage op tot vijftig procent. De zeven landen met een bevolking van meer dan honderd miljoen nemen 58 procent van de wereldbevolking voor hun rekening. Dit zijn: India (523 miljoen), Sovjet-Unie (239 miljoen), de Verenigde Staten (201 miljoen), Pakistan (126 miljoen), Indonesië (113 miljoen), Japan (101 miljoen) en China (met een door de V.N. geschatte bevolking van 729 miljoen). Samen met de zestien landen welke een bevoking hebben van meer dan 25 miljoen zielen, woont 73 procent van de gehele wereldbevolking in deze 23 landen.

Eén derde van de wereldbevolking, ruw geschat, woont in de ontwikkelde landen, waar het inkomen per hoofd het hoogste is en het analfabetisme het kleinste is. Daar zijn ook de meeste voedingsmiddelen aanwezig. Geheel anders ligt het in de ontwikkelingslanden met een bevolking van twee miljard. In Afrika bijvoorbeeld is het sterftecijfer het hoogst over de gehele wereld, evenals de kindersterfte en het analfabetisme, terwijl het inkomen er het laagste is. Ook het vooruitzicht voor de toekomst van de borelingen is daar het geringste. Deze situatie ligt een klein beetje beter in Azië (met uitzondering van Japan) en Latijns-Amerika (met uitzondering van Argentinië, Chili en Uruguay).

De V.N. geven als meest karakteristiek verschil tussen de ontwikkelde en ontwikkelingslanden het onderscheid in geboorte-aanwas. In de ontwikkelde landen houdt het geboortecijfer het sterftecijfer ongeveer in evenwicht. In de ontwikkelingslanden heeft men, vooral na de tweede wereldoorlog, het sterftecijfer aanzienlijk gedrukt, maar het geboortecijfer is even hoog gebleven. Gevolg hiervan is, dat het geboorte-overschot in deze landen plotseling gestegen is met één, twee of drie procent. Het hoogste cijfer geeft El Salvador met 3,7 procent, de Dominicaanse Republiek met 3,6 en Venezuela ook met 3,6 procent.

De produktie van voedingsmiddelen, aldus PRB, houdt geen gelijke tred met de bevolkingstoeneming. Deze blijft zelfs ver ten achter in de ontwikkelingslanden. Hoewel er geen concrete cijfers voorhanden zijn, wordt aangenomen, dat dagelijks tienduizend mensen sterven als gevolg van ondervoeding in de eerste of tweede graad. Zo gezien zou ondervoeding doodsoorzaak zijn in één op de dertien sterfgevallen.

WEST-END (Airconditioned)
Woensdag 7.00 en 9.00 p.m.
Een geraffineerde spionage film

"Operation Bloody Mary"

Ken Clark - Helga Line - Mitsouko
Geheime agenten in een strijd om een geheim wapen dat de aarde kan vernietigen. Spannend.... fel.... en realistisch. Techniscope en Technicolor.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25 Boven 18 jaar

WEST-END (Airconditioned)
Donderdag, vrijdag, zaterdag 7.00 en 9.00 p.m.
zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.



Hij doodt voor vermaak, om geld, uit wraak.
Hij was halfbloed, half blank en half indiaan.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

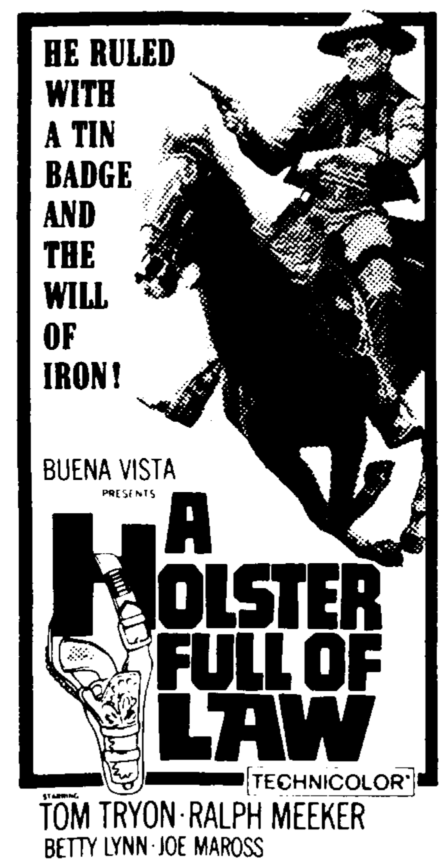
Bekendmaking
Passagiers Chartervluchten Suriname
op 17 en 29 augustus a.s. worden vriendelijk verzocht zich zo spoedig mogelijk op ons kantoor te melden voor het in orde maken van hun reisdocumenten.

CARACAS EXCURSIES (2 t/m 9 augustus (2 t/m 11 augustus (9 t/m 18 augustus

Christiaan Travel Bureau – Tel. 12644-13394 Pietermaai 35

"CINELANDIA"

Woensdag 31 om 7.00 en 9.00 n.m.
WALT DISNEY presenteert een aktievolle WESTERN, in TECHNICOLOR.
Hij heerste als een onversaagde sheriff en.... geen enkele bandiet ontsnapte aan zijn gerechtigheid. Door zijn ijzeren wil werd hij de schrik der bandieten.



Engels met Spaanse tekst.
ƒ 1,50 - ƒ 0,90
Boven 18 jaar.

Donderdag 1 om 8.00 n.m.
KOLOSSAAL DUBBEL PROGRAMMA
1e gedeelte:
Een opwindende film van de WARNER BROTHERS, in PANAVISION - TECHNICOLOR.
De spannende ogenblikken van de mens op zijn gevaarlijke reis naar de.... maan.
Grandioos optreden van de geviede Venezolaanse zanger **RAUL ARANDA,** begeleid door de beatband: **"THE VENTURES"**
2e gedeelte:



Engels met Spaanse tekst.
Balcon ƒ 3,00
Beneden ƒ 2,00
Volwassenen en kindeen

"ROXY"

Donderdag 1 om 7.30 n.m.
KOLOSSAAL DUBBEL PROGRAMMA
1e gedeelte:
Grandioos optreden van de gevierde Venezolaanse zanger **RAUL ARANDA,** begeleid door de beatband
"THE VENTURES".
2e gedeelte:
Een opwindende film van de WARNER BROTHERS, in PANAVISION - TECHNICOLOR.
De spannende ogenblikken van de mens op zijn gevaarlijke reis naar de.... maan.



Engels met Spaanse tekst.
Balcon ƒ 3,00
Beneden ƒ 2,00
Volwassenen en kinderen

Vrijdag 2, zaterdag 3 aug. zondag 4 om 10.00 v.m. om 6.00 n.m.
M.G.M. presenteert een superproduktie, verfilmd in SUPER PANAVISION - METROCOLOR.
Een keiharde film over races en het spectaculaire leven der coureurs en hun vrouwen. De harde en meedogenloze strijd om de "GRAND PRIX"



Engels met Spaanse tekst.
Balcon ƒ 2,00
Beneden ƒ 1,25
Kinderen beneden ƒ 62½

Vrijdag 2, zaterdag ... zondag 4 om 9.00 ...
PREMIERE
Een film met steeds voerde spanning en ... tig veel aktie. Een ... gewoon spannend ... van smokkel, moord, ... en intrige. Diamants ... in het Midden Oosten, ... mensenlevens van ... waarde zijn. Avont... exotisch en wreed.
Drie Europeanen zochten ... naar een geheime diam... Elk met een ander doel! ... in kleuren en cinemascope



"CAVE OF DIA...
Engels met Holland...
ƒ 2,00 - ƒ 1,25
Boven 18 jaar.

Grote sortering:
EIGHT AND/OR FOUR TRACK STEREO TAPE CARTRIDGES
o.a.: Miriam Makeba, Wilson Pickett, Percy Sledge, Engelbert Humperdinck, Los Panchos, Armando Manzanero, Altemar Dutra, Ricardo Ray, Herb Alpert, Ray Conniff, San Remo 68, Trini Lopez, Daniel Santos, Hugo Blanco, Javier Solis, Raphaël
LA GANGA
Prinsenstraat 86, telefoon 11334

TE KOOP wegens vertrek
TRIUMPH TR-3
in prima staat met metalen en linnen kap.
Granaatappelweg 118

tot straks in...bianca

De kollektie
mantelpakken,
die wij zojuist uit Zwitserland ontvingen, is weliswaar klein.... maar exclusief!
El Ideal, AM. PRINCE
Heerenstraat 11, tel. 12216

Wij brachten trevira 2000.
Thans brengen wij
Diolen Loft
japonnen en pakjes.
Kwaliteit en prijs gaan samen. Dat bewijst:
Cinderella
"Uw rokkenspecialist"

FIJN VOOR DE VACANTIE...
Meisjes **HUSH-PUPPIES,** in 2 kleuren, maten 27 t/m 35. Licht in het dragen, makkelijk te onderhouden en ijzersterk Hush-Puppies, alleen verkrijgbaar bij
Schoenhandel Brokx N.V.
Handelskade 12, naast douane

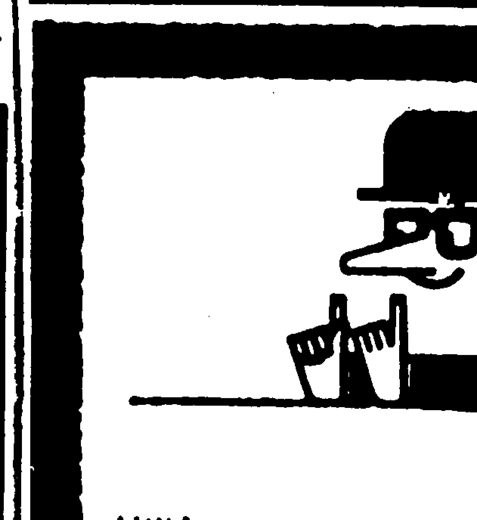
Onze ZOEKERTJES
verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts ƒ 2,50 tot 10 woorden, elk woord meer kost ƒ 0,20.
Bij plaatsing van 3 ZOEKERTJES met dezelfde tekst betaalt U er maar 2.
Opdrachten moeten uiterlijk des morgens om 10 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.
ZOEKERTJES worden, alleen bij vooruitbetaling, aangenomen bij de volgende adressen:
AMIGOE DI CURACAO, Consciëntiesteeg 27-29.
5 AND 10 CTS STORE, Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda
BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE, Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO, Trompetbloemweg 23
TOKO ZUIKERTUINTJE
WED. H. VAN DER HOEVEN, Caracasbaaiweg 149.
WIARIN Matanciastraat 8, telefoon 49143.
WILLEM'S INCASSO-BUREAU Esperanza Supermarket.
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110, Oranjestad.
ARUBA POST, San Nicolas.
Bonaire
J. H. van LUYN, Abrahamboulevard en telefoon 4222.

Komt U even langs?
Zojuist binnen gekregen
20 modellen damestassen
o.a. ook hangtassen
Boutique CHIC
"Een klasse apart"
airconditioned – keukenstraat 20
telefoon 13732

Desso nylon tapijt en tapijttegels zijn door hun uitmuntende eigenschappen ideaal voor uw woning, kantoor of winkel.
Vraagt u vrijblijvend advies en offerte bij uw woninginrichting:
N.V. Meubelindustrie Hollandia



SIGARIA
Antillana
bo por hole
su aroma,
su frescura
UN PRODUCTO ANTILLANO DI CALIDAD SUPERIOR
ANTILLIAANSE SIGARETTEN FABRIEK N.V.



Altijd een neuslengte vooruit
HERENMODE COLON

CINE-...
Woensdag 31 om ...
20TH. CENTURY ... presenteert een ... wekkende film, ... KLEUREN ...
DRACULA, de ... tigste vampier ...
Christopher ...
Barbara Shelley ...
"DRACULA, PRINCE OF DARKNESS"
Engels met Spaanse ...
ƒ 0,75. - Boven 18 ...

Donderdag 1 om ...
James Stewart
Henry Fonda
"FIRECREEK"
In PANAVISION TECHNICOLOR

Voor tijdschriften ...
NOVO BOOK & GIFTSTORE
ruime parkeergelegenheid

Plaats eens een zoekertje

Dubbel direkt voordeel win F. 1250.– in Colon's sensationele GRATIS KOOPAKTIE

Old English furniture polish
~~0,39~~ **0,29**

Maggi Groentensoep
~~0,36~~ **0,29**

Country garden mixed vegetable
8/14 oz.
~~0,35~~ **0,29**

Dixie Belle red kidney beans
15 oz.
~~0,38~~ **0,34**

American Beauty red kidney beans
8 oz.
~~0,25~~ **0,23**

Oley Peach juice
10 oz.
~~0,22~~ — 3 voor **0,57**

Big-J-Brand cut green beans
8 oz.
~~0,25~~ **0,23**

Blue Ridge whole kermel sweet corn
8 ¾ oz.
~~0,39~~ **0,36**

Swiss Steak
500 gr. **2,25**

Runderlever
500 gr. **0,70**

Varkensfricandeau
500 gr. **2,45**

HAK hakstikke lekker goud conserven
U ZIET wat u koopt
Het hoogste in kwaliteit — het fijnste van smaak.
L.E.N. GROENTENCONSERVEN
„Ooievaar" „Stork"
Goede wijn behoeft geen krans.
DOMO of DRENTO melkpoeder met 28% melkvet proberen, betekent het blijvend prefereren.

SCHOUDERHAM 150 gram LUNCHEON MEAT 150 gram samen ƒ 0,83

REGINA SERVIES, kopjes en schotels, borden, koffie- en theepotten

PRINZ-PRISTALIT EN SKULTUNA POTTEN EN PANNEN

VUURVASTE SCHALEN vanaf ƒ 2,20

Een sortering Lustroware plastic art. o.a. WASMANDEN, EMMERS van ƒ 1,25
BADKAMERMAT vanaf ƒ 4,—
BLOEMBAK vanaf ƒ 2,75
IJSBAKJES vanaf ƒ 1,40
SET ONDERLEGGERS vanaf ƒ 1,25
BROODMANDJES ƒ 0,60
FOAM ICE EMMERS ƒ 1,05
FOAM ICE JUGS vanaf ƒ 2,75

AUTO en MEUBELBEKLEDING 25% KORTING

BADKAMER GORDIJNEN van ~~ƒ~~ ... nu ƒ 1,00
JORZOLINO KEUKENDOEKEN van ƒ ... nu ƒ ...
JORZOLINO BAD- en STRANDLAKENS 25% KORTING

SPECIALE AANBIEDING D.M.C. splitzijde 3 strengen ƒ 0,25
D.M.C. No. 8 3 bollen voor ƒ 1,00
Rijggaren 240 gram ƒ 1,20 ...
S'myrna wol HALVE PRIJS

BORSTELWERK o.a.
Handvegers ... vanaf ƒ ...
Kamerbezems ... vanaf ƒ ...
Klerenborstel ... vanaf ƒ ...
Haarborstels ... vanaf ƒ ...
Nagelborstel ... vanaf ƒ ...
Glazenwissers en boenders ...